四庫全書

史部

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷一百三十七至九

詳校官修撰臣錢棨

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官中書臣葉蘭

謄錄監生臣張元任

資治通鑑卷一百三十七

宋　司馬光　撰

胡三省　音註

齊紀三

起上章敦牂盡玄黓涒灘凡三年

世祖武皇帝中

永明八年春正月詔放隔城俘二千餘人還魏拔隔城見上卷

乙丑魏主如方山二月辛未如靈泉泉下當有池字壬申還宮

地豆干頻寇魏邊北史曰地豆干國在室韋之西千餘里夏四月

甲戌魏征西大將軍陽平王頤擊走之頤新城之子也新城當作新成見一百二十八卷宋孝武大明元年考異曰陽平王頤帝紀作熈又作賾今從本傳

甲午魏遣兼員外散騎常侍邢產等來聘散悉亶翻騎奇寄翻

五月己酉庫莫奚寇魏邊隋書庫莫奚東部胡之種為慕容氏所破遺落者竄匿松漠之間其俗甚為不潔而善射獵好寇鈔後單稱為奚魏高宗皇興二年置安州治方城領密雲廣陽安樂等郡安州都將樓龍兒擊走之將即亮翻

秋七月辛丑以會稽太守安陸侯緬為雍州刺史緬鸞之弟也緬留心獄訟得劫皆赦遣許以自新再犯乃加誅劫謂劫盜也會工外翻緬彌兖翻

翻雍於用翻民畏而愛之　癸卯大赦　丙午魏主如方山丙辰遂如靈泉池八月丙寅朔還宮　河南王度易侯卒乙酉以其世子伏連籌為秦河二州刺史考異曰齊書作世子休留成令從魏書遣振武將軍丘冠先拜授且弔之伏連籌逼冠先使拜冠先不從伏連籌推冠先墜崖而死冠古玩翻推吐雷翻上厚賜其子雄敕以喪委絕域不可復尋復扶又翻仕進無嫌　荊州刺使巴東王子響有勇力善騎射好武事自選帶仗左右六十人皆有膽幹騎奇寄翻好呼到翻帶仗左右使之帶器

仗而衛左右因名至鎮數於內齋以牛酒犒之數所角翻犒苦到翻又私作錦袍絳襖欲以餉蠻交易器仗襖烏浩翻長史高平劉寅司馬安定席恭穆連名密啓上敕精檢言精加檢校也子響聞臺使至不見敕使疏吏翻名寅恭穆及諮議參軍江悆悆羊茹翻典籤吳修之魏景淵等詰之寅等祕而不言修之曰既已降敕政應方便答塞景淵曰應先檢校修之言方便答塞欲為子響道地也景淵言應先檢校欲依敕行之也塞悉則翻子響大怒執寅等八人於後堂殺之具以啓聞上欲赦江悆聞皆已死怒壬辰以

隨王子隆爲荆州刺史上欲遣淮南太守戴僧静將兵討子響將即亮翻僧静面啓曰巴東王年少長史執之太急忿不思難故耳少詩沼翻難乃旦翻天子兒過誤殺人有何大罪官忽遣軍西上上時掌翻人情惶懼無所不至僧静不敢奉敕上不答而心善之不答而心善其言蓋天性所在而未敢撓國法也乃遣衛尉胡諧之游擊將軍尹略中書舍人茹法亮帥齋仗數百人詣江陵檢捕羣小齋仗天子齋内精仗手也茹音如帥讀曰率敕之曰子響若束手自歸可全其命以平南内史張欣泰爲諧

之副按齊書張欣泰傳時為南平內史當作南平欣泰謂諧之曰今段之行勝既無名負成奇恥彼凶狡相聚所以為其用者或利賞逼威無由自潰若頓軍夏口宣示禍福可不戰而擒也夏戶雅翻諧之不從欣泰興世之子也張興世見一百三十一卷宋明帝泰始二年諧之等至江津築城燕尾洲燕尾洲在江津戍西江水至此北合靈溪水子響白服登城頻遣使與相聞曰天下豈有兒反身不作賊直是麤疎今便單舸還闕受殺人之罪使疏吏翻舸古我翻何築城見捉邪尹略獨答曰誰將汝反父人共語將引

也子響唯灑泣（灑泣揮淚也）乃殺牛具酒饌餉臺軍（饌雛戀翻又雛晥翻）略棄之江流子響呼茹法亮法亮疑畏不肯往又求見傳詔法亮亦不遣且執錄其使（錄收也使疏吏翻）子響怒遣所養勇士收集州府兵二千人從靈溪西渡子響自與百餘人操萬鈞弩宿江隄上明日府州兵與臺軍戰子響於隄上發弩射之臺軍大敗尹略死諧之等單艇逃去（操七刀翻射而亦翻艇待鼎翻小船也）上又遣丹陽尹蕭順之將兵繼至（將即亮翻）子響即日將白衣左右三十人乘舴艋沿流赴

建康舴艋亦小船也舴陟格翻艋莫幸翻太子長懋素忌子響順之之發建康也太子密諭順之使早為之所勿令得還子響見順之欲自申明順之不許於射堂縊殺之縊於賜翻又於計翻考異曰齊書曰子響部下恐懼各逃散子響乃白服出降詔賜死蓋蕭子顯為順之諱耳今從南史按順之梁武帝之父蕭子顯者仕梁朝而作齊書故通鑑言其為順之諱子響臨死啓上曰臣罪踰山海分甘斧鉞分扶問翻敕遣諮之等至竟無宣旨便建旗入津對城南岸築城守臣累遣書信呼法亮乞白服相見法亮終不肯羣小怖懼怖普布翻遂致攻戰此臣之罪

也臣此月二十五日束身投軍希還天闕停宅一月希望也宅謂建康諸王宅也臣自取盡可使齊代無殺子之譏臣免逆父之謗既不遂心今便命盡臨啓哽塞知復何陳塞悉則翻復扶又翻有司奏絶子響屬籍屬籍宗屬之籍也今謂之玉牒削爵土易姓蛸氏蛸相邀翻與蕭音相近諸所連坐別下考論謂子響之黨當連坐者別行下考覈論定其罪也下戶嫁翻久之上遊華林園見一猨透擲悲鳴問左右句斷曰猨子前日墜崖死上思子響因嗚咽流涕茹法亮頗爲上所責怒蕭順之慙懼發疾而卒豫章王嶷

表請收葬子響不許（子響先嘗出繼嶷故以舊恩請收葬）貶為魚復侯（魚復縣時屬巴東郡應劭曰復音腹）子響之亂方鎮皆啓子響為逆兖州刺史垣榮祖曰此非所宜言正應云劉寅等孤負恩獎逼迫巴東使至於此上省之以榮祖為知言（省悉景翻）臺軍焚燒江陵府舍官曹文書一時蕩盡上以大司馬記室南陽樂藹屢為本州僚佐引見問以西事（見賢遍翻）藹應對詳敏上悅用為荊州治中敕付以修復府州事藹繕修廨舍數百區（廨古隘翻）頃之咸畢而役不及民荊部稱之

月癸丑魏太皇太后馮氏殂高祖勺飲不入口者五日勺音酌挹抒之器也周禮考工記梓人為飲器勺一升哀毀過禮中部曹華陰楊椿諫曰據北史楊椿傳時為中部法曹華户化翻陛下荷祖宗之業荷下可翻臨萬國之重豈可同匹夫之節以取僵仆僵居良翻羣下惶灼莫知所言惶恐也遽也灼熱也且聖人之禮毀不滅性孝經曰三日而食教民無以死傷生毀不滅性此聖人之政也縱陛下欲自賢於萬代楊椿此語說出魏孝文心事其若宗廟何帝感其言為之一進粥為于偽翻於是諸王公皆詣闕上表請時定兆域兆域謂葬地從先帝之兆及依漢魏

故事并太皇太后終制既葬公除公除者以天下為公而除服也詔曰自遭禍罰慌惚如昨慌乎往翻惚音忽鄭玄曰慌惚思念益深之時也奉侍梓宮猶希髣髴事死如事生猶冀髣髴見之也山陵遷厝所未忍聞冬十月王公復上表固請復扶又翻詔曰山陵可依典冊衰服之宜情所未忍謂未忍公除也衰讀與縗同倉回翻帝欲親至陵所戊辰詔諸常從之具悉可停之從才用翻其武衛之官防侍如法法常法也不撤武衛備不虞也癸酉葬文明太皇太后于永固陵陵在方山不從金陵之兆甲戌帝謁陵王公固請公除詔曰比當別叙在心

比並也並當別敘在心之所欲言比毗至翻己卯又謁陵庚辰帝出至思賢門右據魏紀太和元年起朱明思賢門蓋平城宮之南門也與羣臣相慰勞勞力到翻太尉丕等進言曰臣等以老朽之年歷奉累聖國家舊事頗所知聞伏惟遠祖有大諱之日唯侍從梓宮者凶服從才用翻左右盡皆從吉四祖三宗因而無改四祖者高祖昭成帝太祖道武帝世祖太武帝顯祖獻文帝三宗者太宗明元帝恭宗景穆帝高宗文成帝陛下以至孝之性哀毀過禮伏聞所御三食不滿半溢禮喪大記曰君之喪子食粥朝一溢米暮一溢米食之無筭注云二十兩爲一溢於粟米之法爲米一升二十四分升之一孔穎達

曰案律歴志黄鍾之律其實一龠律歴志合龠為合則二十四銖合重兩十合為一升升重十兩二十兩則米二升與此不同者但古秤有二法說左傳百二十斤為石則一斗十二斤為兩則一百九十二兩則一升為十九兩有奇今一兩為二十四銖則二十兩為四百八十銖計十九兩有奇為一升則總有四百六十銖八參以成四百八十銖唯有十九銖二參在是為米一升二十四分升之一此大略而言之陳言曰以絲與一升得漢五升晝夜不釋經帶喪服麻在首腰皆曰經首經象緇布冠腰經象大帶經之言實也衰之言摧也衰經明中實摧痛也臣等叩心絕氣坐不安席頋少抑至慕之情奉行先朝舊典朝直遥翻帝曰哀毁常事豈足關言朝夕食粥粗可支任粗坐五翻任音壬勝也堪也諸公何足憂怖怖普布翻祖

宗情專武略未修文教朕今仰禀聖訓庶習古道論時比事又與先世不同太尉等國老政之所寄於典記舊式或所未悉典記謂經典傳記也且可知朕大意其餘古今喪禮朕且以所懷別問尚書游明根高閭等公可聽之游明根高閭時以儒鳴故帝別與之言帝因謂明根等曰聖人制卒哭之禮授服之變皆奪情以漸禮親始死哭無時謂朝夕哭之外哀至則哭也既葬而虞既虞而卒哭自此朝夕之間哀至不哭猶朝夕哭三年之喪服斬衰期而小祥既祥而練再朞而大祥既祥而禫又三月而除服卒子恤翻今則旬日之間言及即吉特成傷理對曰臣

等伏尋金冊遺音蓋以文明太后遺旨書之金冊也踰月而葬葬而即吉故於下葬之初奏練除之事帝曰朕惟中代所以不遂三年之喪蓋由君上違世繼主初立君德未流臣義不洽故身襲衮冕行即位之禮朕誠不德在位過紀宋明帝泰始七年魏孝文受禪至是十九年此言在位過紀蓋以宋蒼梧王元徽四年顯祖方殂踰年改元太和至是十四年故云在位過紀十二年為一紀過古禾翻足令億兆知有君矣於此之時而不遂哀慕之心使情禮俱失深可痛恨高閭曰杜預晉之碩學論自古天子無有行三年之喪者以為漢

文之制闇與古合雖叔世所行事可承踵是以臣等慺慺干請慺洛侯翻慺慺敬謹貌帝曰竊尋金冊之旨所以奪臣子之心令早即吉者慮廢絕政事故也羣公所請其志亦然朕今仰奉冊令俯順羣心不敢闇默不言以荒庶政闇音陰唯欲衰麻廢吉禮衰吐回翻下衰經除衰從衰同朔望盡哀誠情在可許故專欲行之如杜預之論於孺慕之君諒闇之主益亦誣矣孺慕如孺子之慕父母也秘書丞李彪曰曹操為魏王置秘書令丞漢明德馬后保養章帝母子之道無可閒然閒古莧翻及后

之崩葬不淹旬尋已從吉漢章帝建初四年六月癸丑明德皇后崩七月壬戌葬史不書公除之日此言葬不淹旬尋已從吉以漢文三十六日釋服之制推之也然漢章不受譏明德不損名顧陛下遵金冊遺令割哀從議帝曰朕所以眷戀衰絰不從所議者實情不能忍豈徒苟免嗤嫌而已哉衰倉回翻嗤丑之翻今奉終儉素一已仰遵遺冊但痛慕之心事繫於予庶聖靈不奪至願耳高閭曰陛下既不除服於上臣等獨除服於下則為臣之道不足又親御衰麻復聽朝政復扶又翻朝直遥翻吉凶事雜臣竊為疑帝曰先

后撫念羣下卿等哀慕猶不忍除柰何令朕獨忍之於至親乎今朕逼於遺冊唯望至朞雖不盡禮藴結差申羣臣各以親疎貴賤遠近為除服之差庶幾稍近於古易行於今高閭曰昔王孫裸葬士安去棺其子皆從而不違

近其嘶翻易以豉翻去羌吕翻漢武帝時楊王孫家累千金厚自奉養生無所不致及病且終先令其子曰吾欲羸葬以反吾真必無易吾志則為布囊盛尸入地七尺既下從足引脫其囊以身親土其子不忍往問其友人祁侯祁侯與之𦾔難往復而王孫終守其說祁侯曰善遂羸葬晉人皇甫謐字士安著論曰生不能保七尺之軀死何故隔一棺之土然則衣衾所以襚身棺槨所以隔真吾氣絶之後便即時服幅巾故衣以

遽篨裹尸擇不毛之土穿阬下尸遽篨之外便以親土若不如此則冤悲没世其子從之今親奉遺令而有所不從臣等所以頻煩干奏李彪曰三年不改其父之道可謂大孝引論語孔子之言今不遵冊令恐涉改道之嫌帝曰王孫士安皆誨子以儉及其遵也豈異今日改父之道殆與此殊縱有所涉甘受後代之譏未忍今日之請羣臣又言春秋烝嘗事難廢闕禮曰喪三年不祭言帝若行三年之喪則宗廟之祭將至廢闕也帝曰自先朝以來恒有司行事朝直遥𥚃恒戸登𥚃朕頼蒙慈訓常親致敬今昊天降罰人神喪恃詩曰

無毋何恃喪息浪翻賴宗廟之靈亦輟歆祀賴蜀本作想當從之否則賴字衍歆尹今翻脫行饗薦恐乖冥旨羣臣又言古者葬而即吉不必終禮此乃二漢所以經綸治道魏晉所以綱理庶政也治直吏翻下同帝曰既葬即吉蓋季俗多亂權宜救世耳二漢之盛魏晉之興豈由簡略喪禮遺忘仁孝哉平日之時公卿每稱當今四海晏然禮樂日新可以參美唐虞比盛夏商夏戶雅翻及至今日即欲苦奪朕志使不踰於魏晉如此之意未解所由解戶買翻曉也李彪曰今雖治化清晏然

江南有未賓之吳漠北有不臣之虜是以臣等猶懷不虞之慮也虞防帝曰魯公帶絰從戎據史記武王崩成王幼管蔡反淮夷徐戎亦並興魯公伯禽征之時有武王之喪故帶絰從戎也晉侯墨衰敗敵春秋時晉文公卒未葬襄公墨衰絰以敗秦師于殽衰倉回翻敗補邁翻固聖賢所許如有不虞雖越紼無嫌鄭玄曰越猶蹶也紼輴車索孔穎達曰未葬之前屬紼於輴以備火災今既祭天地社稷須越蹶此紼而往祭故云越紼紼音弗輴敕倫翻索悉各翻而況衰麻乎豈可於晏安之辰豫念軍旅之事以廢喪紀哉古人亦有稱王者除衰而諒闇終喪者闇音陰若不許朕衰服則當除衰拱默

委政冢宰二事之中唯公卿所擇游明根曰淵默不言則大政將曠仰順聖心請從衰服太尉丕曰臣與尉元歷事五帝明元太武文成獻文并孝文爲五帝尉紆勿翻魏家故事尤諱之後三月尤諱猶云大諱也尤甚也死者人之所甚諱也必迎神於西禳惡於北具行吉禮此魏初所用夷禮也禳如羊翻自皇始以來未之或改皇始道武帝年號帝曰若能以道事神不迎自至苟失仁義雖迎不來此乃平日所不當行言不當用夷禮況居喪乎朕在不言之地謂居喪諒陰三年不言也不應如此喋喋喋徒協翻喋喋多言也便語也但公卿執

奪朕情遂成往復追用悲絶遂號慟羣官亦哭而辭出號戸高翻初太后忌帝英敏恐不利於己欲廢之乃寘閉於空室絶其食三日名咸陽王禧將立之太尉東陽王丕尚書右僕射穆泰尚書李冲固諫乃止帝初無憾意唯深德丕等泰崇之玄孫也穆崇魏開國功臣又有宦者譖帝於太后太后杖帝數十帝默然受之不自申理及太后殂亦不復追問不復追問譖者為誰復扶又翻甲申魏主謁永固陵辛卯詔曰羣官以萬機事重屢求聽政但哀慕纏綿未堪自

力近侍先掌機衡者皆謀猷所寄且可委之如有疑事當時與論決　交州刺史清河房法乘專好讀書常屬疾不治事好呼到翻屬之欲翻屬託也屬疾猶言託疾也治直之翻由是長史伏登之得擅權改易將吏不令法乘知將直亮翻下同錄事房季文白之法乘大怒繫登之於獄十餘日登之厚賂法乘妹夫崔景叔得出因將部曲襲州襲州治也執法乘謂之曰使君既有疾不宜煩勞囚之別室法乘無事復就登之求書讀之復扶又翻登之曰使君靜處處昌呂翻猶恐動疾豈可看

書遂不與乃啓法乘心疾動不任視事任音壬十一月乙卯以登之為交州刺史法乘還至嶺而卒嶺即大庾嶺也史言徒讀書而無政事者不足以當方任十二月己卯立皇子子建為湘東王初太祖以南方錢少更欲鑄錢建元末奉朝請孔顗上言少詩沼翻朝直遥翻顗魚豈翻考異曰齊紀作孔覬今從齊書南史以為食貨相通理勢自然李悝云糴甚貴傷民甚賤傷農甚賤甚貴其傷一也李悝魏文侯之師韋昭曰民謂士工商悝苦回翻三吳國之關奥比歲時被水潦而糴不貴比毗至翻被皮義翻是天下錢少非穀賤此

不可不察也鑄錢之弊在輕重屢變重錢患難用而難用爲累輕（累力瑞翻）輕錢弊盜鑄而盜鑄爲禍深民所以盜鑄嚴法不能禁者由上鑄錢惜銅愛工也惜銅愛工者意謂錢爲無用之器以通交易務欲令貿輕而數多使省工而易成（易以豉翻）不詳慮其爲患也夫民之趨利如水走下（用漢晁錯之言趨讀曰趣走音奏）今開其利端從以重刑是導其爲非而陷之於死豈爲政歟漢興鑄輕錢民巧僞者多至元狩中始懲其弊乃鑄五銖錢周郭其上下令不可

磨取鋊(漢初行半兩錢及莢錢一面有文一面漫民盜磨其漫面取其鋊以更鑄作錢元狩鑄五銖文漫兩面皆周匝為郭令不得磨取鋊鋊音谷銅屑也)而計其費不能相償私鑄益少此不惜銅不愛工之效也(少詩沼翻)王者不患無銅乏工每令民不能競則盜鑄絕矣宋文帝鑄四銖至景和錢益輕雖有周郭而鎔冶不精於是盜鑄紛紜而起不可復禁此惜銅愛工之驗也(復扶又翻)凡鑄錢與其不衷寧重無輕(不衷者不得輕重之中也)自漢鑄五銖至宋文帝歷五百餘年制度世有廢興而不變五銖者明其輕重可法得貨之

宜故也寀今錢文率皆五銖異錢時有耳異錢謂其大非五銖者自文帝鑄四銖又不禁民翦鑿為禍既博鍾弊于今豈不悲哉鍾聚也晉氏不鑄錢後經寇戎水火耗散沈鑠沈持林翻鑠書藥翻所失歲多譬猶磨礲砥礪不見其損有時而盡引漢枚乘之言天下錢何得不竭錢竭則士農工商皆喪其業喪息浪翻民何以自存愚以為宜如舊制大興鎔鑄錢重五銖一依漢法若官鑄者已布於民便嚴斷翦鑿斷音短禁截也輕小破缺無周郭者悉不得行官錢細小者稱合銖兩

稱尺證翻合音閤合少為多也銷以為大利貧良之民塞姦巧之路錢貨既均遠近若一百姓樂業市道無爭衣食滋殖矣塞悉則翻樂音洛太祖然之使諸州郡大市銅炭會晏駕事寢是歲益州行事劉悛上言悛士倫翻又丑緣翻蒙山下有嚴道銅山舊鑄錢處可以經略蒙山在今雅州嚴道縣南十里此即漢鄧通鑄錢舊處上從之遣使入蜀鑄錢使疏吏翻頃之以功費多而止　自太祖治黃籍至上讁巧者戍緣淮各十年百姓怨望事見上卷四年至上謂至武帝時治直之翻下同乃下詔自宋昇明以前皆聽復注聽復

注籍也其有謫役邊疆各許還本此後有犯嚴加翦治

長沙威王晃卒謚法勇以果毅曰威吏部尚書王晏陳疾自解

上欲以西昌侯鸞代晏領選手敕問之晏啓曰鸞清幹

有餘然不諳百氏百氏百家氏族也自魏晉以來宰以門地用人選須絹翻諳烏含翻恐

不可居此職上乃止　以百濟王牟大為鎮東大將軍

百濟王　高車阿伏至羅及窮奇遣使如魏請為天子

討除蠕蠕使疏吏翻為于偽翻蠕人兖翻魏主賜以繡袴褶及雜綵百

匹褶音習

九年春正月辛丑上祀南郊　丁卯魏王始聽政於皇信東室自居馮太后之喪至是始聽政皇信東室蓋皇信堂之東室也詔太廟四時之祭薦宣皇帝起麪餅鴨臛起麪餅今北人能為之其餅浮軟以卷肉噉之亦謂之卷餅程大昌曰起麪餅入教麪中令鬆鬆然也教俗書作酵麪莫甸翻孟詵曰臛音郝肉羹也孝皇后筍鴨卵高皇帝肉膾葅羹昭皇后茗櫛炙魚茗茶也本草曰茗苦茶郭璞曰早採者為茶晚採者為茗櫛類篇云色責翻糝也又側革翻粽也南史虞悰作扁米櫛益即今之饊子是也可以供茶炙之石翻皆所嗜也上夢太祖謂已宋氏諸帝常在太廟從我求食可別為吾致祠為于僞翻乃命豫章王

妃庾氏四時祠二帝二后於清溪故宅杜佑曰蕭齊之世有清溪宮後改為華林苑據卞彬傳清溪在臺城東宮又在清溪之東建康志曰吳大帝鑿通城北塹以洩玄武湖水發源於鍾山接於秦淮謂之清溪牲牢服章皆用家人禮

臣光曰昔屈到嗜芰屈建去之以為不可以私欲干國之典屈九勿翻芰奇寄翻菱也去羌呂翻屈建屈到子也國語屈到嗜芰有疾名宗老而屬之曰祭我必以芰及祥宗老將薦芰屈建命去之曰祭典有之國君有牛享大夫有羊饋士有豚犬之奠庶人有魚炙之薦籩豆脯醢則上下共之不羞珍異不陳庶侈夫子不以其私欲干國之典遂不用況子為天子而以庶人之禮祭其父違禮甚矣衛成公

欲祀相甯武子猶非之左傳僖三十一年狄圍衛衛遷于帝丘衛成公夢康叔謂已曰相奪予享公命祀相甯武子不可曰鬼神非其族類不歆其祀杞鄫何事相之不享於此久矣非衛之罪也不可以間成王周公之命祀請改祀命相息亮翻而況降祀祖考於私室使庶婦尸之乎豫章王嶷與帝同母帝為嫡故通鑑以嶷妃為庶婦尸主也

初魏主名吐谷渾王伏連籌入朝伏連籌辭疾不至輒修洮陽泥和二城置戍兵焉後周武帝逐吐谷渾置洮陽郡唐洮州及臨潭縣所治即洮陽城也泥和即水經注所謂迷和城洮水逕其南又在洮陽城東宋白曰洮州臨洮郡郡城本名洮陽在洮水之北乃吐谷渾所築南臨洮水極峻險今謂之洪和城吐從暾入聲谷音浴洮音七刀翻

二月

乙亥魏枹罕鎮將長孫百年請擊二戍魏枹罕鎮將帶河州刺史枹音膚將音即兩翻長音知兩翻魏主許之散騎常侍裴昭明散騎侍郎謝竣如魏弔散音悉亶翻騎音奇寄翻竣音七倫翻又丑緣翻欲以朝服行事朝音直遥翻下同魏主客曰弔有常禮何得以朱衣入凶庭昭明等曰受命本朝不敢輒易往返數四昭明等固執不可魏主命尚書李冲選學識之士與之言冲奏遣著作郎上谷成淹昭明等曰魏朝不聽使者朝服出何典禮淹曰吉凶不相厭厭於葉翻羔裘玄冠不以弔論語記孔子容止有

是言此童稚所知也稚直利翻昔季孫如晉求遭喪之禮以行左傳文六年季文子將聘於晉使求遭喪之禮以行其人曰將焉用之文子曰備豫不虞古之善教也求而無之實難過求何害今卿自江南遠來弔魏方問出何典禮行人得失何其遠哉昭明曰二國之禮應相準望準擬平之物又其義擬也做也對看為望月有弦望後漢律歷志分天之中相與為衡謂之望謂月望日月正相對其平如衡準望之言義取諸此齊高皇帝之喪魏遣李彪來弔初不素服齊朝亦不以為疑帝即位之初魏遣彪來聘非弔也昭明欲以是抗止淹耳何至今日獨見要逼要讀曰邀淹曰齊不能行亮陰之禮踰月即吉彪奉

使之日齊之君臣鳴玉盈庭貂璫曜目漢制侍中常侍之冠加黃金璫貂尾以飾之晉宋以後王公皆冠貂蟬使疏吏翻彪不得主人之命敢獨以素服廁其間乎皇帝仁孝侔於有虞執親之喪居廬食粥豈得以此方彼乎昭明曰三王不同禮孰能知其得失淹曰然則虞舜高宗皆非邪昭明竣相顧而笑曰非孝者無親孝經之言何可當也乃曰使人之來唯齎袴褶此既戎服不可以弔晉志曰袴褶之制未詳所起近世凡車駕親戎中外戒嚴服之服無定色使疏吏翻褶音習唯主人裁其弔服然違本朝之命返必獲罪淹

曰使彼有君子卿將命得宜且有厚賞若無君子卿出而光國得罪何傷自當有良史書之乃以衣帢給昭明等（帢苦洽翻）使服以致命己丑引昭明等入見文武皆哭盡哀魏主嘉淹之敏遷侍郎（考異曰揚松玠談藪作朱淹又云自著作郎遷著佐郎今從魏書）賜絹百匹昭明騶之子也（裴駰松之之子注史記行于世駰音因）

始興簡王鑑卒　三月甲辰魏主謁永固陵夏四月癸亥朔設薦於太和廟（太和廟據北史作太和殿水經注太和殿在太極殿東堂之東魏書帝紀太和元年起太和安昌二殿）魏主始進蔬食追感哀哭終日不飯

侍中馮誕等諫經宿乃飯甲子罷朝夕哭蓋亦不能及朞矣飯扶晚翻乙丑復謁永固陵復扶又翻魏自正月不雨至于癸酉有司請祈百神帝曰成湯遭旱以至誠致雨謂湯以六事自責也固不在曲禱山川今普天喪恃喪息浪翻幽顯同哀何宜四氣未周謂一朞而四時之氣始周遽行祀事唯當責躬以待天譴譴去戰翻

甲戌魏員外散騎常侍李彪等來聘為之置燕設樂為于偽翻彪辭樂且曰主上孝思罔極興墜正失言行喪禮興百王之墜典而正其失也去三月晦朝臣始除衰絰猶以素服從事朝直

遥翻袁吐回翻是以使臣不敢承奏樂之賜朝廷從之彪凡六奉使據魏紀上即位之初年至三年彪凡四來聘是年再聘通前凡六使疏吏翻上甚重之將還上親送至琅邪城命羣臣賦詩以寵之左傳晉趙武自宋還過鄭鄭伯享之于垂隴七穆皆從趙孟曰七子從君以寵武也請皆賦詩以卒君貺己卯魏作明堂改營太廟　五月己亥魏主更定律令於東明觀魏主太和四年起東明觀觀古玩翻更工行翻親决疑獄命李冲議定輕重潤色辭旨帝執筆書之李冲忠勤明斷加以慎密為帝所委情義無間斷丁亂翻舊臣貴戚莫不心服中外推之　乙

卯魏長孫百年攻洮陽泥和二戍克之俘三千餘人

丙辰魏初造五輅五輅玉金象革木也 六月甲戌以尚書左僕射王奐為雍州刺史為後誅奐張本雍於用翻 丁未魏濟陰王欝以貪殘賜死濟子禮翻 秋閏七月乙丑魏主謁永固陵

己卯魏主詔曰烈祖有創業之功世祖有開拓之德宜為祖宗百世不遷平文之功少於昭成而廟號太祖道武帝天興初追尊平文帝為太祖少詩沼翻 道武之功高於平文而廟號烈祖明元帝追尊道武帝為烈祖 於義未允朕今奉尊烈祖為太祖以世

祖顯祖為二祧鄭玄曰廟之為言貌也宗廟者先祖之象貌也祧之言超也超上去意也餘皆以次而遷八月壬辰又詔議養老及禋于六宗之禮尚書禋于六宗而諸儒互說不同王莽以易六子遂立六宗祠王肅亦以為易六子摯虞以為月令孟冬天子祈來年于天宗天宗六宗之神也劉邵以為萬物負陰而抱陽冲氣以為和六宗者太極冲和之氣為六氣之宗者也虞書謂之六宗周書謂之天宗孔穎達曰王肅六宗之說用家語之文以四時也寒暑也日也月也水旱也為六宗孔注尚書同之伏生與馬融以天地四時為六宗劉歆孔晁以乾坤之子六為六宗賈逵以為天宗三日月星也地宗三河海岱也今尚書歐陽夏侯說六宗者上及天下及地旁及四方中央恍惚助陰陽變化有益於人者也古尚書說天宗日月北辰岱河海也日月為陰陽宗北辰為星宗河為水宗岱為山宗海為

澤宗鄭玄以星也辰也司中也司命也風師也雨師也為六宗虞喜別論曰地有五色太社象之總五為一則成六六為地數推校經傳別無他祭也劉昭以為此說近得其實張髦曰父祖之廟六宗即三昭三穆也魏文帝以天皇大帝五帝為六宗杜佑取之鄭氏曰禋之言烟周人尚臭烟氣之臭聞者先是魏常以正月吉日於朝廷設幕中置松柏樹設五帝座而祠之又有探策之祭帝皆以為非禮罷之先悉薦翻戊戌移道壇於桑乾之陰改曰崇虛寺此即寇謙之道壇也探吐南翻乾音干乙巳帝引見羣臣見賢遍翻問以禘祫王鄭之義是非安在考異曰禮志作太和十三年五月壬戌今從本紀尚書游明根等從鄭中書監高閭等

從王詒圜丘宗廟皆有禘名從鄭禘祫并為一祭從王著之於令

記大傳曰禮不王不禘王者禘其祖之所自出以其祖配之鄭氏注曰凡大祭曰禘大祭其先祖所由生謂郊祀天也王者之先皆感太微五帝之精以生皆用正歲之正月郊祭之又祭法言虞夏殷周禘郊祖宗之法鄭注云禘郊祖宗謂祭祀以配食也此禘謂祭昊天於圜丘也孔頴達曰王肅論引賈逵說告禘于莊公禘者遞也審諦昭穆遷主遞位孫居王父之處又引禘于太廟逸禮昭尸穆尸其祝辭總稱孝子孝孫則是父子並列逸禮又云皆升合於太祖所以劉歆賈逵鄭衆馬融等皆以為然鄭不從者以公羊傳為正逸禮不可用也左氏說及杜元凱皆以為禘三年一大祭在太祖之廟傳無祫文然則祫即禘也取其序昭穆謂之禘取其合集羣祖謂之祫杜佑通典孝文帝太和十三年詔鄭玄云天子祭圜丘曰禘宗廟大祭亦曰

禘三年一祫五年一禘祫則毁廟羣廟之主於太祖廟合而祭之禘則增及百官配食者審諦而祭之曾禮三年喪畢而祫明年而禘員丘宗廟大祭俱稱禘祭有兩禘明也王肅又云天子諸侯皆禘於宗廟非祭天之祭郊祀后稷不稱禘禘祫一名也合祭故稱祫禘而審諦之故稱禘非兩祭之名三年一祫五年一禘總而互舉故稱五年再殷祭不言一禘一祫斷可知矣諸儒之說大略如是公卿可議其是非尚書游明根言曰鄭氏之義禘者大祭之名大祭員丘謂之禘者審諦五精星辰也大祭宗廟謂之禘者審諦其昭穆百官也員丘常合不言祫宗廟時合故言祫斯則宗廟祫禘並行員丘一禘而已宜於宗廟俱行禘祫之禮二禮異故名殊依禮春祭特礿於嘗於烝則祫嘗祫烝不於三時皆行禘祫之禮中書監高閭又言禘祭員丘與鄭義同者以為有虞氏禘黄帝黄帝非虞在廟之帝不在廟非員丘而何又大傳云祖其所自出之祖又非在廟之文論語稱禘

自既灌以往據爾雅禘大祭也諸侯無禘禮惟夏祭稱禘又非宗廟之禘魯行天子之儀不敢專行員丘之禘改殷之禘取其禘名於宗廟因先有祫遂生兩名其宗廟禘祫之祭據王氏之義祫而禘禘止於一時一時者祭不欲數一歲三禘為過數詁曰明根閭等據二家之義論禘祫詳矣至於事取折衷猶有未允閭以禘祫為名義同王氏禘祭員丘事與鄭同無所間然明根以鄭氏等兩名兩祭並存並用理有未俱稱據二義一時禘祫而闕二時之禘事有難從先王制禮内緣人子之情外協尊卑之序故天子七廟數盡則毀藏主於太祖之廟三年而祫祭之世盡則毀以示有終之義三年而祫以申追遠之情禘祫既是一祭分而兩之事無所據毀廟三年一祫又有不盡四時於禮為闕七廟四時常祫則三年一祭而又不究四時於情為簡王以祫為一祭祭於義為長鄭以員丘為禘與宗廟大祭同名義亦為當今互取鄭王二義禘祫并為一祭從王禘是祭員丘

大祭之名上下同用從鄭若以數則賨五年一禘改祫從禘五年一禘則四時盡禘以稱今情則旅天禮文先禘而後時祭便即施行著之於令永為世法戊午又詔國家饗祀諸神凡一千二百餘處今欲減省羣祀務從簡約又詔明堂太廟配祭配享於斯備矣白登山雞鳴山廟唯遣有司行事明元帝永興四年立宣武廟于白登山歲一祭無常月神瑞二年帝又立宣武廟于白登西宣武帝至泰常五年始改謚道武水經注雞鳴山在廣寧郡下洛縣于延水北昔趙襄子殺代王於夏屋而并其土襄子之姊代王夫人也遂磨笄自殺代人憐之為立祠因名為磨笄山每夜有野鷄羣鳴於祠屋上故亦名為鳴鷄山文成帝保母常氏葬於是山別立寢廟太武帝保母竇氏葬崞山別立寢廟崞音郭馮宣王廟在

長安宜敕雍州以時供祭馮宣王太后父朗也為秦雍二州刺史生后于長安後謚文宣王因立廟長安雍於用翻又詔先有水火之神四十餘名及城北星神今圓丘之下既祭風伯雨師司中司命鄭衆曰風師箕也雨師畢也司中三台三階也司命文昌宫星玄曰司中司命文昌第五第四星或曰中台上台也明堂祭門戶井竈中霤鄭氏曰中霤猶中室也古者複穴是以名室為霤音力又翻四十神悉可罷之甲寅詔曰近論朝日夕月三代之禮春朝朝日秋暮夕月朝直遥翻皆欲以二分之日於東西郊行禮然月有餘閏行無常準若一依分日或值月於東而行禮於西序情即理

不可施行昔秘書監薛謂等以為朝日以朔夕月以朏日月所會謂之合朔月生明謂之朏月之三日也朏敷尾翻卿等意謂朔朏二分何者為是尚書游明根等請用朔朏從之丙辰魏有司上言求卜祥日此小祥也詔曰筮日求吉既乖敬事之志又違永慕之心今直用晦日九月丁丑夜帝宿於廟帥羣臣哭已已畢也帥讀曰率帝易服縞冠革帶黑屨侍臣易服黑介幘隋志幘尊卑貴賤皆服之文者長耳謂之介幘武者短耳謂之平上幘各稱其冠而制之縞古老翻白絹單衣革帶烏履遂哭盡乙夜戊子晦帝易祭服縞冠

素紕紕匹毗翻又必二翻冠飾也緣也白布深衣記曰古者深衣蓋有制度以應規矩繩權衡短毋見膚長毋被土續衽鉤邊要縫半下袼之高下可以運肘袂之長短反詘之及肘帶下毋厭髀上毋厭脅當無骨者制十有二幅以應十二月袂圜以應規曲袷如矩以應方負繩及踝以應直下齊如權衡以應平故聖人服之先王貴之麻繩履侍臣去幘易幍弁缺四隅謂之幍傅子曰幍先未有岐荀文若巾䯻樹成岐時人慕之因而弗改今通為慶弔之服白紗為之或單或袂去羌呂翻既祭出廟帝立哭久之乃還還從宣翻又如字下同冬十月魏明堂太廟成庚寅魏主謁永固陵毀瘠猶甚穆亮諫曰陛下祥練已闋號慕如始古者既祥而練闋古穴翻終也說文曰闋事已也號戶刀翻如始言

如初有喪王者為天地所子為萬民父母未有子過哀而父母不戚父母憂而子獨悅豫者也今和氣不應風旱為災願陛下襲輕服御常膳鑾輿時動咸秩百神秩者序而祭之庶使天人交慶詔曰孝悌之至無所不通今飄風旱氣皆誠慕未濃幽顯無感也所言過哀之咎諒為未衷衷善也正也適也十一月己未朔魏主禫於太和廟禫徒感翻除服之際也衮冕以祭既而服黑介幘素紗深衣拜陵而還癸亥冬至魏主祀圜丘遂祀明堂還至太和廟乃入甲子臨太

華殿服通天冠絳紗袍以饗羣臣劉昭曰通天冠高九寸正豎頂少邪乃直下為鐵卷梁前有山展筩為述乘輿所常服也杜佑曰秦制通天冠其狀遺失漢因秦名制高九寸正豎頂少邪乃直下為鐵卷梁前有山展筩為述駮犀簪導乘輿所常服晉因漢制前加金博山述述即鷸也鷸知天雨故冠像焉前有展筩宋因之又加黑介幘東昏侯改用玉簪導梁武帝因之復加冕於其上謂之平天冕隋因之加金博山附蟬十二首施珠翠黑介幘玉簪導唐因之其纓改以翠緌樂縣而不作縣讀曰懸丁卯服袞冕辭太和廟帥百官奉神主遷于新廟新作太廟成故遷主新廟帥讀曰率乙亥魏大定官品戊戌考諸牧守守式又翻魏假通直散騎常侍李彪等來聘　魏舊制羣臣季

冬朝賀服袴褶行事謂之小歲朝直遥翻褶音習丙戌詔罷之

十二月壬辰魏遷社於內城之西　魏以安定王休為太傅齊郡王簡為太保　高麗王璉卒壽百餘歲麗力知翻魏主為之制素委貌布深衣為于偽翻委貌冠長七寸高四寸制如覆盃前高廣後卑銳所謂夏之毋追殷之章甫者也本以皂絹為之今制素者以舉哀舉哀於東郊遣謁者僕射李安上策贈太傅謚曰康孫雲嗣立　乙酉魏主始迎春於東郊自是四時迎氣皆親之　初魏世祖克統萬及姑臧獲雅樂器服工人宋文帝元嘉四年魏克統萬十六年

克姑臧晉永嘉之亂太常樂工多避地河西夏克長安獲秦雅樂故二國有其器服工人並存之其後累朝無留意者朝直遥翻樂工浸盡音制多亡高祖始命有司訪民間曉音律者議定雅樂當時無能知者然金石羽旄之飾稍壯麗於往時矣辛亥詔簡置樂官使修其職又命中書監高閭參定　初晉張斐杜預共注律三十卷自泰始以來用之此晉泰始也律文簡約或一章之中兩家所處生殺頓異處昌呂翻臨時斟酌吏得為姦上留心法令詔獄官詳正舊注七年尚書刪定郎王植集定

二注表奏之魏晉以來尚書諸曹無刪定郎此蓋刪定律注而置官詔公卿八座參議考正竟陵王子良總其事衆議異同不能壹者制旨平決是歲書成廷尉山陰孔稚珪上表以爲律文雖定苟用失其平則法書徒明於裦裏裦與帙同寃魂猶結於獄中竊尋古之名流多有法學今之士子莫肯爲業縱有習者世議所輕將恐此書永淪走吏之手矣今若置律助教依五經例國子生有欲讀者策試高第即加擢用以補內外之官庶幾士流有所勸慕幾居希翻詔從其請

事竟不行　初林邑王范陽邁世相承襲范陽邁見一百二十四卷宋文帝元嘉二十三年夷人范當根純攻奪其國遣使獻金罇等物詔以當根純為都督緣海諸軍事林邑王為下范諸農攻當根純張本使疏吏翻　魏冀州刺史咸陽王禧入朝朝直遥翻有司奏冀州民三千人稱禧清明有惠政請世胙冀州魏主詔曰利建雖古未必今宜易曰利建侯　經野由君理非下請周禮惟王建國辨方正位體國經野鄭玄注云經謂為之里數以禧為司州牧都督司豫等六州諸軍事　初魏文明太后寵任宦者略陽苻承

祖官至侍中知都曹事知尚書都曹事也賜以不死之詔太后殂承祖坐贓應死魏主原之削職禁錮於家仍除悖義將軍封佞濁子悖蒲內翻月餘而卒承祖方用事親姻爭趨附以求利趨七喻翻其從母楊氏為姚氏婦從母即姨也從才用翻獨否常謂承祖之母曰姊雖有一時之榮不若妹有無憂之樂樂音洛姊與之衣服多不受彊與之彊其兩翻下彊使同則曰我夫家世貧美衣服使人不安不得已或受而埋之與之奴婢則曰我家無食不能飼也常著弊衣自執勞苦

（飼祥吏翻著則略翻）承祖遣車迎之不肯起彊使人抱置車上則大哭曰爾欲殺我由是符氏內外號為癡姨及承祖敗有司執其二姨至殿廷其一姨伏法帝見姚氏姨貧弊特赦之　李惠之誅也（事見一百三十四卷宋順帝昇明二年）思皇后之昆弟皆死（魏孝文謚其母李貴人曰思皇后）惠從弟鳳為安樂王長樂主簿長樂坐不軌誅（事見一百三十五卷高帝建元元年從才用翻樂皆音洛）鳳亦坐死鳳子安祖等四人逃匿獲免遇赦乃出既而魏主訪舅氏存者得安祖等皆封侯加將軍既而引見謂曰

卿之先世再獲罪於時先世謂惠及鳳見賢遍翻王者設官以待賢才由外戚而舉者季世之法也卿等既無異能且可還家自今外戚無能者視此後又例降爵為伯去其軍號軍號將軍之號也去羌呂翻時人皆以為帝待馮氏太厚待李氏太薄太常高閭嘗以為言帝不聽及世宗尊寵外家乃以安祖弟興祖為中山太守追贈李惠開府儀同三司中山公謚曰莊

十年春正月戊午朔魏主朝饗羣臣於太華殿懸而不

樂　已未魏主宗祀顯祖於明堂以配上帝遂登靈臺以觀雲物降居青陽左个布政事（鄭氏曰青陽左个大寢東堂北偏）自是每朔依以為常　散騎常侍庾蓽等聘於魏魏主使侍郎成淹引蓽等於館南瞻望行禮（祀明堂登靈臺之禮）辛酉魏始以太祖配南郊魏主命羣臣議行次（五行之次也）中書監高閭議以為帝王莫不以中原為正統不以世數為與奪善惡為是非故桀紂至虐不廢夏商之歷厲惠至昏無害周晉之錄晉承魏為金趙承晉為水燕承趙為木

秦承燕為火秦之既亡魏乃稱制玄朔且魏之得姓出於軒轅魏書曰魏之先出自黃帝軒轅氏黃帝子昌意受封北國有大鮮卑山因以為號據史記以匈奴為夏后氏苗裔蓋有此理臣愚以為宜為土德按魏書帝紀道武天興元年羣臣奏國家承黃帝之後宜為土德高閭蓋申前議耳祕書丞李彪著作郎崔光等議以為神元與晉武往來通好至於桓穆志輔晉室事並見晉紀神元力微也桓帝猗㐌穆帝猗盧㐌呼到翻是則司馬祚終於郟鄏河南郡河南縣周之王城即郟鄏也郟古洽翻鄏音辱而拓跋受命於雲代昔秦并天下漢猶比之共工卒繼周為火德漢律歷志曰祭典曰共工氏覇九域言雖有水

德在火木之間非其序也任智刑以彊故霸而不王秦以水德在周漢木火之間周人遷其行序故易不載卒子恤翻共讀曰恭況劉石苻氏地褊世促魏承其弊豈可捨晉而為土邪司空穆亮等皆請從彪等議壬戌詔承晉為水德祖申臘辰考異曰禮志太和十五年正月穆亮等言云云按帝紀十六年正月壬戌詔定行次以水承金蓋志誤以六為五耳甲子魏罷祖課祖課李延壽魏紀作祖祼魏宗室及功臣子孫封王者衆乙丑詔自非烈祖之冑餘王皆降為公公降為侯而品如舊蠻王桓誕亦降為公唯上黨王長孫觀以其祖有大功特不降長孫道生以功封上

黨王長知兩翻丹楊王劉昶封齊郡公加號宋王昶丑兩翻魏舊制四時祭廟皆用中節丙子詔始用孟月擇日而祭自漢以來宗廟成五祀四孟及臘是也魏初用中節夷禮也以竟陵王子良領尚書令魏主毀太華殿為太極殿戊子徙居永樂宮魏主太和元年起永樂遊觀于平城之北苑樂音洛以尚書李冲領將作大匠與司空穆亮共營之辛卯魏罷寒食饗舊傳冬至後一百五日為寒食初學記曰周舉移書魏武明罰令陸翽鄴中記並云寒食斷火起於介子推然周禮司烜氏仲春以木鐸徇火禁於國中注云為仲春將出火今寒食準節氣是仲春之末清明是三月之初然則禁火並周制也魏先以寒食饗祖宗

令以其非禮罷之甲午魏主始朝日于東郊自是朝日夕月皆親之朝直遥翻丁酉詔祀堯於平陽舜於廣寧禹於安邑周公於洛陽皆因其故都而祀之皇甫謐曰舜所都或言蒲阪或言潘潘今上谷也廣寧縣本屬上谷又據水經註潘當作瀵皆令牧守執事守式又翻其宣尼之廟祀於中書省丁未改謚宣尼曰文聖尼父帝親行拜祭魏舊制每歲祀天於西郊魏主與公卿從二千餘騎戎服遶壇謂之蹋壇騎奇寄翻蹋與踏同明日復戎服登壇致祀已又遶壇謂之遶天蕭子顯曰戎服遶壇魏主一周公卿七匝謂之蹋壇明日復戎服登壇祠天魏主遶三匝

公卿匕匝謂之遠天復扶又翻三月癸酉詔盡省之　辛巳魏以高麗王雲為督遼海諸軍事遼東公高句麗王詔雲遣其世子入朝句如字又音駒麗力智翻雲辭以疾遣其從叔升干隨使者詣平城從才用翻　夏四月丁亥朔魏班新律令大赦　辛丑豫章文獻王嶷卒嶷魚力翻贈假黃鉞都督中外諸軍事丞相殳禮皆如漢東平獻王故事嶷性仁謹廉儉不以財賄為事齋庫失火齋庫齋內之庫燒荆州還資高祖建元二年嶷自荆州還為揚州評直三千餘萬評直論量其所直也主局各杖數十而已疾

篤遺令諸子曰才有優劣位有通塞運有貧富此自然之理無足以相陵侮也（蓋欲諸子不以位埶相陵塞悉則翻）上哀痛特甚久之語及嶷猶欷歔流涕（欷音希又許氣翻歔音虛）嶷卒之日第庫無見錢（見賢遍翻）上敕月給嶷第錢百萬終上之世乃省

五月已已以竟陵王子良為揚州刺史　魏文明太后之喪使人告于吐谷渾吐谷渾王伏連籌拜命不恭（吐從暾入聲谷音浴）羣臣請討之魏主不許又請還其貢物帝曰貢物乃人臣之禮今而不受是棄絶之彼雖欲自新其路

無由矣因命歸洮陽泥和之俘（去年長孫百年所俘）秋七月庚申吐谷渾遣其世子賀虜頭入朝于魏（朝直遥翻下同　考異曰魏吐谷渾傳作賀魯頭今從帝紀）詔以伏連籌為都督西垂諸軍事西海公吐谷渾王遣兼員外散騎常侍張禮使於吐谷渾伏連籌謂禮曰曩者宕昌常自稱名而見謂為大王今忽稱僕又拘執使人欲使偏師往問何如禮曰君與宕昌皆為魏藩比輒興兵攻之殊違臣節（使疏吏翻宕徒浪翻比毗至翻）離京師之日宰輔有言以為君能自知其過則藩業可保（離力

智𦎞謂可保落臣之業也若其不悛禍難將至矣悛丑緣𦎞難乃旦𦎞伏連籌默然　甲戌魏遣兼員外散騎常侍廣平宋弁等來聘及還魏主問弁江南何如弁曰蕭氏父子無大功於天下既以逆取不能順守政令苛碎賦役繁重朝無股肱之臣野有愁怨之民其得沒身幸矣非貽厥孫謀之道也　八月乙未魏以懷朔鎮將陽平王頤鎮北大將軍陸叡皆為都督督十二將步騎十萬分為三道以擊柔然鎮將二將即亮𦎞騎奇寄𦎞　考異曰魏帝紀太和十一年八月壬申蠕蠕犯塞遣平原王陸叡討之事

具蠕蠕傳十六年八月乙未詔陽平王頤左僕射陸叡討蠕蠕按蠕蠕傳無十一年犯塞及征討事唯有十六年八月頤叡出征事與紀合益十一年紀誤也中道出黑山東道趣士盧河西道趣侯延河軍過大磧大破柔然而還趣七喻翻磧七迹翻初柔然伏名敦可汗可從刋入聲汗音寒與其叔父那蓋分道擊高車阿伏至羅伏名敦屢敗那蓋屢勝國人以那蓋為得天助乃殺伏名敦而立那蓋號候其伏代庫者可汗魏收曰魏言悅樂也改元太安　魏司徒尉元大鴻臚卿游明根累表請老魏主許之引見尉紆勿翻臚陵六翻見賢遍翻賜元玄冠素衣

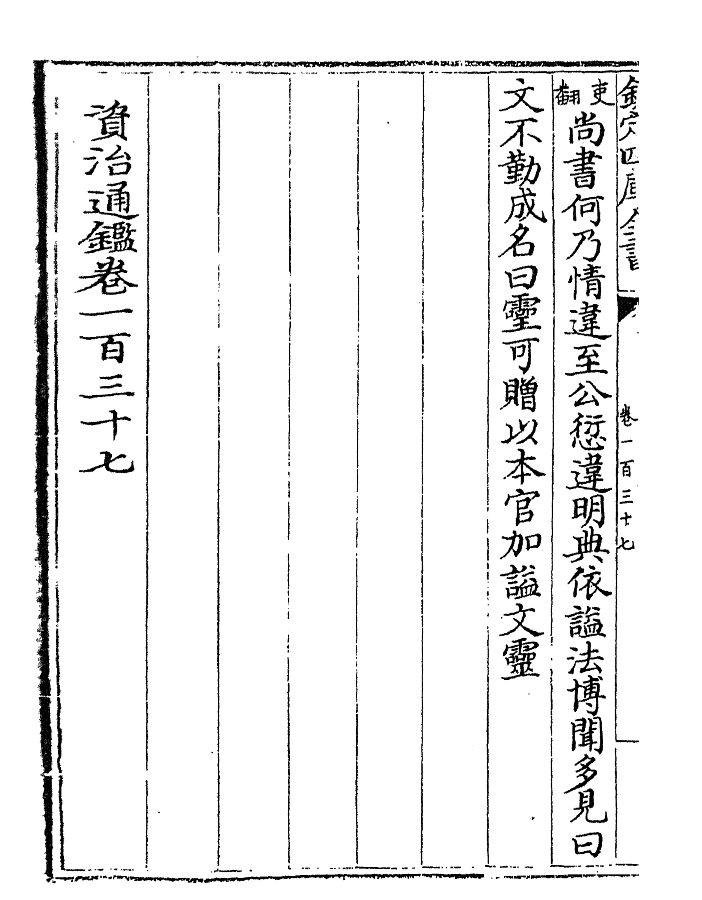
石渠論玄冠朝服戴聖曰玄冠委貌也今此則玄冠委貌異制明根委貌青紗單衣及被服雜物等而遣之魏主親養三老五更於明堂已酉詔以元為三老明根為五更帝再拜三老親袒割牲執爵而饋肅拜五更周禮九拜九曰肅拜鄭司農云肅拜但俯下手今時撎是也陸德明曰撎於至翻即今之揖更工衡翻且乞言焉元明根勸以孝友化民又養庶老國老於階下禮畢各賜元明根以步挽車及衣服步挽車不用牛馬使人步挽之祿三老以上公五更以元卿元卿即上卿

九月甲寅魏主序昭穆於明堂昭之昭翻祀文明太后於玄

室玄室北史作玄堂鄭玄曰玄堂北堂也　辛未魏主以文明太后再朞哭於永固陵左終日不輟聲凡二日不食甲戌辭陵還永樂宮　武興氏王楊集始寇漢中至白馬梁州刺史陰智伯遣軍主桓盧奴陰冲昌等擊破之俘斬數千人集始走還武興請降于魏辛巳入朝于魏降户江翻朝直遥翻魏以集始為南秦州刺史漢中郡侯武興王　冬十月甲午上殷祭太廟殷祭大祭也　庚戌魏以安定王休為大司馬特進馮誕為司徒誕熈之子也馮熈見一百三十二卷宋順帝昇明元年熈文

明后之兄也魏太極殿成　十二月司徒參軍蕭琛范雲聘于魏琛丑林翻魏主甚重齊人親與談論顧謂羣臣曰江南多好臣侍臣李元凱對曰江南多好臣歲一易主江北無好臣百年一易主魏主甚慙　上使太子家令沈約撰宋書疑立袁粲傳審之於上傳直戀翻上曰袁粲自是宋室忠臣此人心之公是非不可泯者約又多載宋世祖太宗諸鄙瀆事上曰孝武事迹不容頓爾我昔經事明帝卿可思諱惡之義春秋之義為尊者諱於是多所刪除　是歲林邑王范

陽邁之孫諸農帥種人攻范當根純復得其國（范當根純奪林邑國事見上年帥讀曰率種章勇翻復扶又翻）詔以諸農為都督緣海諸軍事林邑王　魏南陽公鄭羲與李冲昏姻冲引為中書令出為西兗州刺史（西兗州時治滑臺）在州貪鄙文明太后為魏主納其女為嬪（后為于偽翻嬪毗賓翻）徵為祕書監及卒尚書奏謚曰宣詔曰蓋棺定謚激揚清濁故何曾雖孝良史載其繆醜（事見八十卷晉武帝咸寧四年）賈充有勞直士謂之荒公（事見八十一卷晉武帝太康三年謚法昏亂紀度曰荒）羲雖宿有文業而治闕廉清（治直



吏翻尚書何乃情違至公愆違明典依謚法博聞多見曰文不勤成名曰靈可贈以本官加謚文靈

資治通鑑卷一百三十七

資治通鑑卷一百三十八　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

齊紀四　昭陽作噩一年

世祖武皇帝下

永明十一年春正月以驃騎大將軍王敬則為司空驃匹妙翻騎奇寄翻鎮軍大將軍陳顯達為江州刺史顯達自以門寒位重陳顯達南彭城人起於卒伍每遷官常有愧懼之色戒其子

勿以富貴陵人而諸子多事豪侈顯達聞之不悅以陳顯達之居寵思畏終不能自免於猜暴之朝至於稱兵而死豈非繫於所遇之時哉子休尚為郢府主簿過九江自建康至郢府先過九江顯達曰麈尾蠅拂麈腫庚翻麈麋屬尾能生風辟蠅蚋陸佃埤雅曰麈似鹿而大其尾辟塵以置舊帛中能令歲久紅色不黦又以拂氊令氊不蠹名之曰鹿之大者曰麈羣鹿隨之皆視麈所往麈尾所轉為準於文主鹿為麈古之談者揮焉良為是也是王謝家物汝不須捉此言不須以風流自標置也捉執也即取於前燒之初上於石頭造露車三千乘欲步道取彭城魏人知之劉昶數泣訴于魏主乞處邊戍招集遺民以雪私

耻以蕭氏簒宋夷滅劉氏故也數所角翻處昌呂翻魏主大會公卿於經武殿魏書帝紀太和十二年起經武殿以議南伐於淮泗間大積馬芻上聞之以右衛將軍崔慧景為豫州刺史以備之為下魏入寇張本魏遣員外散騎侍郎邢巒等來聘散悉亶翻騎奇寄翻巒顏之孫也顏曹魏大常邢貞之後邢顏見一百二十三卷宋文帝元嘉八年丙子文惠太子長懋卒太子風韻甚和上晚年好遊宴好呼到翻尚書曹事分送太子省之由是威加內外省悉景翻太子性奢靡治堂殿園囿過於上宮治直之翻費以千萬計恐上望見之乃

傍門列修竹凡諸服玩率多僭侈啓於東田起小苑使東宮將吏更番築役將即亮翻更工衡翻更番分番更作也營城包巷彌亘華遠言其彌極華麗而延亘又遠遠也上性雖嚴多布耳目太子所為人莫敢以聞上嘗過太子東田見其壯麗大怒收監作主帥太子皆藏之由是大被誚責監工銜翻帥所類翻被皮義翻誚才笑翻又使嬖人徐文景造輦及乘輿御物嬖卑義翻又博計翻乘繩證翻上嘗幸東宮怱怱不暇藏輦怱怱者急遽之意文景乃以佛像內輦中故上不疑文景父陶仁謂文景曰我正當掃墓

待喪耳掃墓謂掃除墓地也仍移家避之後文景竟賜死陶仁遂不哭及太子卒上履行東宮行下孟翻見其服玩大怒敕有司隨事毀除以竟陵王子良與太子善而不啓聞并責之太子素惡西昌侯鸞嘗謂子良曰我意中殊不喜此人不解其故惡烏路翻喜許記翻解戶買翻曉也當由其福薄故也子良為之救解為于偽翻及鸞得政太子子孫無遺焉西昌侯夷滅太子子孫事見後按鸞翦除高武諸子及太子子孫以成篡事文惠雖不惡之其子孫亦不能免也觀隆昌建武時事君子謂文惠知所惡矣

二月魏主始耕籍田於平城南魏起於北荒未

嘗講古者天子親耕之禮今孝文始行之藉在亦翻雍州刺史王奐惡寧蠻長史劉興祖收繫獄雍於用翻惡烏路翻蕭子顯齊志寧蠻府屬雍州別領西新安義寧南襄北建武蔡陽永安安定懷化武寧新陽義安高安左義陽南襄城廣昌東襄城北襄城懷安北弘農西弘農析陽北義陽漢廣中襄城等蠻郡誣其構扇山蠻欲為亂敕送興祖下建康自襄陽順流東至建康故曰下奐於獄中殺之詐云自經上大怒遣中書舍人呂文顯直閤將軍曹道剛將齋仗五百人收奐齋仗齋庫精仗以給禁衛勇力之士將即亮翻敕鎮西司馬曹虎從江陵步道會襄陽奐子彪素凶險奐不能制長史殷叡奐之壻

也謂奐曰曹呂來既不見真敕恐為奸變正宜錄取錄收也攝也馳啓聞耳奐納之考異曰南史奐子彪議閉門拒命廞諫曰今開門白服接臺使不過隱官免爵耳彪堅執不回廞又請遣典籤間道送啓奐從之典籤出城為文顯所執廞曰忠不背國勇不逃死勸奐仰藥廞與彪同誅今從齊書彪輒發州兵千餘人開庫配甲仗出南堂陳兵閉門拒守奐門生鄭羽叩頭啓奐乞出城迎臺使使疏吏翻奐曰我不作賊欲先遣啓自申正恐曹呂等小人相陵藉陵者侮之而出其上藉者蹈之使𢀶於下藉慈夜翻故且閉門自守耳彪遂出與虎軍戰兵敗走歸三月乙亥司馬黃瑤

起寧蠻長史河東裴叔業於城內起兵攻奐斬之為後奐子肅食瑤起之肉張本執彪及弟爽弼殷叡皆伏誅彪兄融琛死於建康琛弟祕書丞肅獨得脫奔魏為王肅屢引魏兵入冠張本琛丑林翻考異曰南史奐與弟份自拘請罪帝宥之肅屢引魏人至邊帝謂份曰比有北信不份曰肅近忘墳柏寧遠憶有臣按奐以三月死帝以七月殂是冬肅始見魏主於鄴南史誤也齊書無此語

夏四月甲午立南郡王昭業為皇太孫東宮文武悉改為太孫官屬東宮官屬文則太傅少傅詹事率更令家令僕門大夫中庶子中舍人庶子洗馬舍人武則左右衛率翊軍步兵屯騎三校尉旅賁中郎將左右積弩將軍殿中將軍員外殿中將軍常從虎賁督以太子妃琅

邪王氏為皇太孫太妃南郡王妃何氏為皇太孫妃妃戢之女也何戢見一百三十五卷高帝建元二年戢則立翻又疾立翻魏太尉丕等請建中宮戊戌立皇后馮氏后熙之女也為後馮后以譴廢張本魏主以白虎通云漢章帝集諸儒於白虎觀議五經同異作白虎通王者不臣妻之父母下詔令太師上書不稱臣入朝不拜朝直遙翻熙固辭　光城蠻帥征虜將軍田益宗帥部落四千餘户叛降於魏沈約曰光城郡疑大明中分弋陽所立五代史志曰光州光山縣舊置光城郡蠻帥所類翻宗帥讀曰率降戶江翻　五月壬戌魏主宴四廟子孫於宣文

堂親與之齒用家人禮四廟子孫謂世祖恭宗高宗顯祖之子孫也太和十二年起宣文堂經武殿用家人禮者畧君臣之敬而序長幼之齒　甲子魏主臨朝堂朝直遥翻引公卿以下決疑政錄囚徒帝謂司空穆亮曰自今朝廷政事日中以前卿等先自論議日中以後朕與卿等共決之　丙子以宜都王鏗為南豫州刺史鏗丘耕翻先是廬陵王子卿為南豫州刺史先悉薦翻之鎮道中戲部伍為水軍上聞之大怒殺其典籤以鏗代之子卿還第上終身不與相見　襄陽蠻酋雷婆思等帥戶千餘求內徙

於魏魏人處之沔北是時沔北之地猶爲齊境雷婆思等益居沔南徙處沔北則稍近魏境耳酋慈由翻帥讀曰率處昌呂翻 魏主以平城地寒六月雨雪極陰之地感夏雨雪雨王遇翻自上而下曰雨風沙常起風沙大風揚沙也將遷都洛陽恐羣臣不從乃議大舉伐齊欲以脅衆齋於明堂左个鄭玄曰明堂左个大寢南堂東偏也个古賀翻使太常卿王諶筮之遇革帝曰湯武革命應乎天而順乎人此革卦之彖辭也諶氏壬翻吉孰大焉羣臣莫敢言尚書任城王澄曰陛下奕葉重光帝有中土任音壬重直龍翻今出師以征未服而得湯武革命之象未爲

全吉也帝厲聲曰繇云大人虎變何言不吉繇直又翻大人虎變革九五爻辭九五君位也故引以難澄澄曰陛下龍興已久何得今乃虎變帝作色曰社稷我之社稷任城欲沮衆邪澄曰社稷雖為陛下之有臣為社稷之臣安可知危而不言帝久之乃解曰各言其志夫亦何傷既還宮自明堂左个還宮召澄入見逆謂之曰嚮者革卦今當更與卿論之明堂之忿恐人人競言沮我大計故以聲色怖文武耳想識朕意見賢遍翻沮在呂翻怖普布翻因屏人謂澄曰今日之舉誠為不易屏必

郢翻易以豉翻但國家興自朔土徙居平城此乃用武之地非可文治今將移風易俗其道誠難朕欲因此遷宅中原卿以為何如魏主始與任城王澄言其情澄曰陛下欲卜宅中土以經畧四海此周漢所以興隆也比之周成康漢光明也帝曰北人習常戀故必將驚擾奈何後穆泰等之謀卒如帝所慮澄曰非常之事故非常人之所及陛下斷自聖心斷丁亂翻彼亦何所能為帝曰任城吾之子房也張良勸漢高帝遷都長安故以為比六月丙戌命作河橋欲以濟師祕書監盧淵上表以為前代承平

之主未嘗親御六軍决勝行陳之間行戶剛翻陳讀曰陣豈非勝之不足為武不勝有虧威望乎昔魏武以弊卒一萬破袁紹事見六十三卷漢獻帝建安五年謝玄以步兵三千摧苻秦事見一百五卷晉孝武帝太元八年勝負之變決於須臾不在衆寡也詔報曰承平之主所以不親戎事或以同軌無敵或以懦劣偷安今謂之同軌則未然天下混一則車同軌書同文比之懦劣則可耻必若王者不當親戎則先王制革輅何所施也周制五輅革輅龍勒條纓五就建大白以即戎鄭氏注革輅鞔之以革而漆之無他飾條讀為絛魏武之勝

葢由仗順苻氏之敗亦由失政豈寡必能勝衆弱必能制彊邪丁未魏主講武命尚書李冲典武選時欲用兵命冲典武選銓擇才勇之士選須絹翻建康僧法智與徐州民周盤龍等作亂此又一周盤龍非周奉叔之父夜攻徐州城入之刺史王玄邈討誅之徐州城即鍾離城秋七月癸丑魏立皇子恂爲太子爲魏主後廢恂張本戊子魏中外戒嚴發露布及移書稱當南伐用兵尚神密魏主令露其事以布告四方故亦曰露布移書則移書於齊境也詔發揚徐州民丁廣設名募以備之中書郎王融自恃人地王融有俊才故以人身自

高且王弘曾孫故以門地自高三十内望為公輔嘗夜直省中撫案歎曰為爾寂寂爾如此也寂寂言冷寞也鄧禹笑人鄧禹年二十四為漢司徒融年已過之故云然行逢朱雀桁開喧湫不得進朱雀桁當建康朱雀門跨秦淮南北岸以渡行人大路所由也桁開則行者填咽湫子小翻隘也經典釋文曰湫徐音秋又在酒翻搥車壁歎曰車前無八騶何得稱丈夫搥傳追翻車前有油壁自晉以來諸公諸從公車前給騶八人騶側鳩翻竟陵王子良愛其文學特親厚之融見上有北伐之志數上書獎勸獎者推助以成其事數所角翻因大習騎射騎奇寄翻及魏將入冦子良於東府募兵板融寧朔將軍宋泰始初

南攻義嘉軍功者衆板不能供始用黃紙令板授融益重於黃紙也或曰未經勑用者謂之板授使典其事融傾意招納得江西傖楚數百人並有幹用傖助庚翻會上不豫詔子良甲仗入延昌殿侍醫藥子良以蕭衍范雲等皆為帳內軍主戊辰遣江州刺史陳顯達鎮樊城上慮朝野憂遑遑急也遽也力疾名樂府奏正聲伎江左以清商為正聲伎伎渠綺翻子良日夜在內太孫間日參承間日隔一日也間古莧翻參候也承奉也戊寅上疾亟蹔絕氣暫絕而不息也太孫未入內外惶懼百僚皆已變服王融欲矯詔立子良詔草已立蕭

衍謂范雲曰道路籍籍皆云將有非常之舉王元長非濟世才（王融字元長）視其敗也雲曰憂國家者惟有王中書耳衍曰憂國欲為周召邪欲為豎刁邪（召讀曰邵按左傳齊桓公既立子昭為太子易牙有寵於衛姬衛姬生無虧易牙因豎刁以薦羞於桓公遂有寵公許之立無虧公卒易牙入與豎刁殺羣吏而立無虧昭奔宋宋襄公伐齊殺無虧而立昭是為孝公）雲不敢荅及太孫來王融戎服絳衫於中書省閤口斷東宮仗不得進（斷音短）頃之上復蘇（復扶又翻）問太孫所在因召東宮器甲皆入以朝事委尚書左僕射西昌侯鸞（朝直遙翻）俄而上殂（年五十四）

融處分以子良兵禁諸門處昌呂翻分扶問翻鸞聞之急馳至雲龍門不得進鸞曰有敕召我排之而入奉太孫登殿命左右扶出子良指麾部署音響如鐘殿中無不從命融知不遂釋服還省釋戎服還中書省也歎曰公誤我由是鬱林王深怨之太孫即位尋見廢弑史以追廢之之號書之為後殺王融張本遺詔曰太孫進德日茂社稷有寄子良善相毗輔思弘治道治直吏翻內外衆事無大小悉與鸞參懷共下意參豫也懷思也命鸞參豫其事而詳思其可否也共下意者令降心相從以濟國事也尚書中事職務根本悉委右僕

射王晏吏部尚書徐孝嗣軍旅之畧委王敬則陳顯達王廣之王玄邈沈文季張瓌薛淵等自此以上皆遺詔之辭瓌古回翻世祖留心政事務總大體嚴明有斷郡縣久於其職長吏犯法封刃行誅故永明之世百姓豐樂賊盜屏息然頗好遊宴華靡之事常言恨之未能頓遣遣祛也遂也言未能祛遂遊宴之失也自此以上史述帝平生之大略斷丁亂翻長知兩翻樂音洛屏必郢翻好呼到翻鬱林王之未立也衆皆疑立子良口語喧騰武陵王曅於衆中大言曰若立長則應在我世祖諸弟存者曅為長長知兩翻立嫡則應

在太孫鬱林王諱昭業字元尚小字法身文惠太子長子也以世嫡立為皇太孫由是帝深憑賴之太孫已即位故書帝直閤周奉叔曹道剛素為帝心膂並使監殿中直衛少日復以道剛為黃門郎監古銜翻少詩沼翻復扶又翻為西昌侯鸞欲弑帝先除周奉叔曹道剛張本初西昌侯鸞為太祖所愛事見一百三十五卷高帝建元二年鸞性儉素車服儀從同於素士所居官名為嚴能故世祖亦重之鸞初為安吉令有嚴能之名王子侯舊乘纏帷車鸞獨乘下帷車儀從如素士從才用翻世祖遺詔使竟陵王子良輔政鸞知尚書事子良素仁厚不樂世務樂音洛乃更推鸞故遺詔云

事無大小悉與鸞參懐子良之志也史言子良無奪嫡之志帝少養於子良妃袁氏少詩沿翻慈愛甚著及王融有謀史言奪適之謀出于王融遂深忌子良大行出太極殿子良居中書省帝使虎賁中郎將潘敞領二百人仗屯太極殿西階以防之中書省簽在太極殿西故使屯於西階以防子良賁音奔將即亮翻既成服諸王皆出子良乞停至山陵不許乞停中書省俟梓宫出葬而後出也壬午稱遺詔以武陵王曅為衛將軍與征南大將軍陳顯達並開府儀同三司尚書左僕射西昌侯鸞為尚書令太孫詹事沈

文季為護軍史言遺詔本無此段除授當時稱遺詔行之癸未以竟陵王子良為太傅蠲除三調及衆逋三調謂調粟調帛及雜調也逋欠負也省御府及無用池田邸治治據蕭子顯齊書當作冶冶謂冶鑄之所也減關市征稅先是蠲原之詔多無事實督責如故所謂黃放白催也先悉荐翻是時西昌侯鸞知政恩信兩行衆皆悅之史為西昌侯鸞纂國張本魏山陽景桓公尉元卒尉紆勿翻魏主使錄尚書事廣陵王羽持節安撫六鎮發其突騎騎奇寄翻下同丁亥魏主辭永固陵己丑發平城南伐步騎三十餘萬使太尉丕與廣

陵王羽留守平城並加使持節晉制使持節得殺二千石以下杜佑曰留守周之君陳似其任也此後無聞漢和帝南巡祠園廟張禹以太尉兼衛留守晉惠帝幸長安僕射荀藩等與遺官在洛者為留臺承制行事其後安帝播遷劉裕亦置留臺後魏孝文帝南伐以太尉丕廣陵王羽留守京師留守之制因此羽曰太尉宜專節度臣止可為副魏主曰老者之智少者之决言老者經事多故智慮深遠少者氣盛故臨事有斷少詩治翻汝無辭也以河南王幹為車騎大將軍都督關右諸軍事又以司空穆亮安南將軍盧淵平南將軍薛胤皆為幹副衆合七萬出子午谷欲攻梁益也胤辯之曾孫也薛辯見一百一十八卷晉

安帝義熙十三年

鬱林王性辨慧美容止善應對哀樂過人樂音洛世祖由是愛之而矯情飾詐陰懷鄙慝與左右羣小共衣食同臥起始為南郡王從竟陵王子良在西州帝少養於子良妃袁氏子良為揚州刺史故帝從在西州文惠太子每禁其起居節其用度王密就富人求錢無敢不與別作鑰鉤鉤所以啓鑰令謂之鑰匙夜開西州後閤與左右至諸營署中淫宴師史仁祖侍書胡天翼王國有師掌導之教訓侍書掌教之書翰相謂曰若言之二宮二宮謂上宮及東宮也則其事未易易以豉翻若於營署為異人所

毆毆手口翻及犬物所傷豈直罪止一身亦當盡室及禍年各七十餘生豈足吝邪數日間二人相繼自殺二宮不知也人莫知其子之惡其斯之謂歟所愛左右皆逆加官爵疏於黄紙使囊盛帶之盛時征翻許南面之日依此施行侍太子疾及居喪憂容號毀號戶刀翻見者嗚咽裁還私室即歡笑酣飲常令女巫楊氏禱祀速求天位及太子卒文惠太子卒於是年正月謂由楊氏之力倍加敬信既為太孫是年夏四月自南郡王為太孫世祖有疾又令楊氏禱祀時何妃猶在西州太孫居東宮何妃尚留西

州世祖疾稍危太孫與何妃書紙中央作一大喜字而作三十六小喜字繞之侍世祖疾言發淚下世祖以為必能負荷大業（荷下可翻又讀如字）謂曰五年中一委宰相汝弗措意五年外勿復委人（復扶又翻）若自作無成無所多恨臨終執其手曰若憶翁當好作（作音佐韓愈方橋詩曰非閣復非船可居兼可過若欲問方橋方橋如此作注云白樂天皮日休詩皆自注曰音佐朱元晦曰今按廣韻作造也荀子肉腐出蟲魚枯生蠹貪利忘身禍哉乃作音將柞翻及廉范五袴之謠皆以為此音矣然讀為佐音者又將柞之訛也而世俗所用從人從故而切為將柞者又字之俗體也）遂殂大斂始畢悉呼世祖諸

伎備奏衆樂即位十餘日即收王融下廷尉斂力贍翻伎渠綺翻下戶嫁翻使中丞孔稚珪奏融險躁輕狡招納不逞誹謗朝政朝直遥翻融求援於竟陵王子良子良憂懼不敢救遂於獄賜死時年二十七初融欲與東海徐勉相識每託人召之勉謂人曰王君名高望促言名雖高而輕躁人知其必及禍故望促難可輕襲衣裾類篇襲眦祭翻弊或從衣此云襲者義與弊同俄而融及禍勉由是知名太學生會稽魏準以才學為融所賞會工外翻融欲立子良準鼓成其事鼓以作氣言鼓作融氣以成其事太學生虞羲丘

國賓竊相謂曰竟陵才弱王中書無斷（斷丁亂翻）敗在眼中矣及融誅名準入舍人省詰問（詰去吉翻）惶懼而死舉體皆青時人以為膽破　壬寅魏主至肆州（魏收志肆州治九原天賜二年為鎮真君七年置州領永安秀容雁門郡而永安郡定襄縣注云真君七年并雲中九原晉昌屬焉則知魏肆州蓋治定襄之九原也然此定襄亦非漢之定襄縣地蓋曹魏所置新昌郡之定襄縣其地在陘嶺之南古定襄在陘嶺之北隋志雁門郡後周置肆州隋改曰代州又有定襄郡開皇五年置雲州總管府此蓋因古定襄以名郡參考可知矣宋白曰後魏置肆州於九原非古九原漢末曹公所置定襄郡之九原縣也唐為秀容縣忻州定襄郡治焉後魏書云太平四年置肆州治秀容州領靈丘等八郡）見道路民有跛眇

者傷慰勞勞力到翻給衣食終身此亦可謂惠而不知為政矣見者則給衣食目所不見者豈能徧給其衣食哉古之為政者孤獨癈疾者皆有以養之豈必待身親見而後養之也跛補火翻跛者一足偏短眇者一目偏盲眇亡沼翻大司馬安定王休執軍士為盜者三人以狥於軍將斬之魏主行軍遇之行下孟翻狥行也命赦之休不可曰陛下親御六師將遠清江表今始行至此而小人已為攘盜不斬之何以禁奸帝曰誠如卿言然王者之體時有非常之澤三人罪雖應死而因緣遇朕雖違軍法可特赦之既而謂司徒馮誕曰大司馬執法

嚴諸君不可不慎馮誕后戚旣親且貴故語之以儆百司於是軍中肅然

臣光曰人主之於其國譬猶一身視遠如視邇在境如在庭舉賢才以任百官修政事以利百姓則封域之内無不得其所矣是以先王黈纊塞耳前旒蔽明欲其廢耳目之近用推聰明於四遠也東方朔曰冕而前旒所以蔽明黈纊充耳所以塞聰如淳注曰黈音主苟翻謂以玉為填用黈纊懸之也師古曰如說非也黈黃色也纊綿也以黃綿為丸用組懸之垂兩耳邊示不外聽非玉瑱之懸也塞悉則翻彼廢疾者宜養當命有司均之於境内今獨施於道路之所遇

則所遺者多矣其為仁也不亦微乎況赦罪人以橈有司之法橈奴教翻尤非人君之體也惜也孝文魏之賢君而猶有是乎

戊申魏主至并州并州刺史王襲治有聲跡治直吏翻境內安靜帝嘉之襲教民多立銘置道側虛稱其美帝聞而問之襲對不以實帝怒降襲號二等號者所領將軍號也九月壬子魏遣兼員外散騎常侍勃海高聰等來聘　丁巳魏主詔車駕所經傷民秋稼者畝給穀五斛　辛酉追

尊文惠太子為文皇帝廟號世宗　世祖梓宮下渚渚在東府前秦淮之渚也帝於端門內奉辭轀輬車未出端門亟稱疾還內端門宮之正南門內大內也轀音溫輬音京裁入閤即於內奏胡伎鞞鐸之聲響震內外伎渠綺翻鞞頻迷翻丙寅葬武皇帝於景安陵廟號世祖景安陵亦在武進帝遺詔所命陵名也在休安陵東所卜第三處休安陵蓋帝祖宋大常樂子所葬高帝受禪尊為休安陵。戊辰魏主濟河庚午至洛陽壬申詣故太學觀石經故太學漢魏所營者乙亥鄧至王像舒彭遣其子舊朝于魏朝直遥翻且請傳位於舊魏主許之　魏主

自發平城至洛陽霖雨不止丙子詔諸軍前發丁丑帝戎服執鞭乘馬而出羣臣稽顙于馬前稽顙於前將諫南伐也稽音啓帝曰廟算已定大軍將進諸公更欲何云尚書李冲等曰今者之舉天下所不願唯陛下欲之臣不知陛下獨行竟何之也言違衆南伐無異獨行臣等有其意而無其辭敢以死請帝大怒曰吾方經營天下期于混壹而卿等儒生屢疑大計斧鉞有常卿勿復言此亦所以怖羣臣而決遷都之計也復扶又翻策馬將出于是安定王休等並慇勤泣諫帝乃諭羣臣

曰今者興發不小動而無成何以示後朕世居幽朔欲南遷中土苟不南伐當遷都於此王公以為何如欲遷者左不欲者右南安王楨進曰成大功者不謀於衆引秦商鞅之言今陛下苟輟南伐之謀遷都洛邑此臣等之願蒼生之幸也羣臣皆呼萬歲時舊人雖不願内徙舊人謂與魏同起于北荒之子孫即所謂國人而憚於南伐無敢言者遂定遷都之計李冲言於上曰陛下將定鼎洛邑宗廟宮室非可馬上遊行以待之願陛下暫還代都俟羣臣經營畢功然後

備文物鳴和鸞而臨之帝曰朕將巡省州郡（省悉景翻）至鄴小停春首即還未宜歸北（不肯歸北蓋慮北人歸代復戀土重遷也）乃遣任城王澄還平城諭留司百官以遷都之事曰今日真所謂革也（謂前筮之遇革今之遷都真以革北方之俗易說卦曰革去故也）王其勉之帝以羣臣意多異同謂衛尉卿鎮南將軍于烈曰卿意如何烈曰陛下聖略淵遠非愚淺所測若隱心而言（隱度也度徒洛翻）樂遷之與戀舊適中半耳（樂音洛中竹仲翻）帝曰卿既不唱異（言不唱為異論也）即是肯同深感不言之益使還鎮平城

曰留臺庶政一以相委烈栗磾之孫也于栗磾事魏道武帝健將也磾丁奚翻先是北地民支酉聚衆數千起兵于長安城北石山北地郡魏孝文帝太和十一年置班州十四年改邠州按水經注石山當在長安城東北有數谷數水出焉北流注于渭先悉薦翻遣使告梁州刺史陰智伯欲邀結齊師以爲應援使疏吏翻秦州民王廣亦起兵應之攻執魏刺史劉藻秦雍間七州民皆響震七州雍岐秦南秦涇邠華也雍於用翻衆至十萬各守堡壁以待齊救魏河南王幹引兵擊之幹兵大敗支酉進至咸陽北濁谷穆亮與戰又敗考異曰齊書穆亮作繆老生今從魏書陰

智伯遣軍主席德仁等將兵數千與相應接酉等進向長安盧淵薛胤等拒擊大破之降者數萬口（降戶江翻）淵唯誅首惡餘悉不問獲酉廣並斬之　冬十月戊寅朔魏主如金墉城徵穆亮（徵穆亮於關右）使與尚書李冲將作大匠董爾經營洛都（董爾北史作董爵）己卯如河南城乙酉如豫州（自金墉西如河南又自河南東如豫州此豫州謂虎牢城也魏明元帝改虎牢置豫州獻文帝取懸弧又置豫州以虎牢為北豫州今主太和十九年罷北豫州置東中府）癸巳舍于石濟乙未魏解嚴設壇于滑臺城東告行廟以遷都之意（遷都之議既定俟南

伐之師故解嚴奉神主而行故有行廟大赦起滑臺宮任城王澄至平城衆始聞遷都莫不驚駭澄援引古今徐以曉之衆乃開伏開發也伏厭伏也言北人安土重遷蔽於此說不肯降心以相從澄援引曉喻以發其蒙莫不厭伏也澄還報於滑臺魏主喜曰非任城朕事不成壬寅尊皇太孫太妃為皇太后即文惠太子妃王氏也立妃為皇后即何妃也

癸卯魏主如鄴城王肅見魏主於鄴是年三月王肅奔魏今方得見魏主陳伐齊之策魏主與之言不覺促席移晷降人初至君臣情分甚為闊疎言有當心故促席近前以聽之不覺其分之疎也與之言而弗厭倦日為之移晷不覺其久也自

是器遇日隆親舊貴臣莫能間也魏主或屏左右與肅語至夜分不罷間古莧翻屏必郢翻自謂君臣相得之晚尋除輔國將軍大將軍長史時魏主方議興禮樂變華風凡威儀文物多肅所定　乙巳魏主遣安定王休帥從官迎家於平城帥讀曰率從才用翻　辛亥封皇弟昭文為新安王昭秀為臨海王昭粲為永嘉王　魏主築宮於鄴西十一月癸亥徙居之　御史中丞江淹劾奏前益州刺史劉悛梁州刺史陰智伯贓貨巨萬皆抵罪初悛罷廣司二

州按齊書劉悛傳悛出督廣州世祖自尋陽東下遇悛舟於渚間是時齊未受禪也罷廣州計當在世祖居東宮時世祖即位悛自廣陵遷督司州徵入為長兼侍中悛乜倫翻又丑緣翻傾貲以獻世祖家無留儲在益州作金浴盆餘物稱是及鬱林王即位悛所獻減少稱尺證翻少詩沼翻悛傳云悛作金浴盆等欲以獻世祖還都而世祖晏駕鬱林新立遂減其所獻帝怒收悛付廷尉欲殺之西昌侯鸞救之得免猶禁錮終身悛勔之子也劉勔死于桂陽之難

資治通鑑卷一百三十八

資治通鑑卷一百三十九　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

齊紀五 閼逢閹茂一年

高宗明皇帝上 諱鸞字景栖小字玄度高帝兄始安貞王道生之子

建武元年 是年十月始改元建武 春正月丁未改元隆昌 此鬱林王改元也

大赦　雍州刺史晉安王子懋 雍於用翻 以主幼時艱密為自全之計令作部造仗 諸州各有作部主造器仗 征南大將軍陳

顯達屯襄陽(去年秋武帝以魏將入寇遣顯達鎮樊城)子懋欲脅取以為將(將即亮翻下同)顯達密啓西昌侯鸞鸞徵顯達為車騎大將軍(騎奇寄翻)徙子懋為江州刺史仍令留部曲助鎮襄陽單將白直俠轂自隨(諸王有白直有夾轂隊俠讀曰夾)顯達過襄陽(過音戈)子懋謂曰朝廷令身單身而返身是天王豈可過爾輕率(子懋自稱天王蓋謂是天家諸王也)今猶欲將二三千人自隨公意何如顯達曰殿下若不留部曲乃是大違敕旨其事不輕且此間人亦難可收用(此間人謂襄陽人也)子懋默然顯達因辭出

即發去子懋計未立乃之尋陽　西昌侯鸞將謀廢立引前鎮西諮議參軍蕭衍與同謀隨王子隆初以鎮西將軍鎮荊州引衍為諮議參軍荊州刺史隨王子隆性溫和有文才鸞欲徵之恐其不從衍曰隨王雖有美名其實庸劣既無智謀之士爪牙唯仗司馬垣歷生武陵太守卞白龍耳二人唯利是從若啗以顯職無有不來隨王止須折簡耳鸞從之徵歷生為太子左衛率白龍為游擊將軍啗徒濫翻折之舌翻率所律翻二人並至續召子隆為侍中撫軍將軍此時西昌侯已有殺諸王

之心矣蕭衍由是以籌略見用豫州刺史崔慧景高武舊將將即亮翻鸞疑之以蕭衍為寧朔將軍戍壽陽慧景懼白服出迎白服若得罪而白衣領職者衍撫安之　辛亥鬱林王祀南郊戊午拜崇安陵鬱林王即位追尊父文惠太子曰文帝陵曰崇安廟號世宗據竟陵王子良傳陵在夾右　癸亥魏主南巡戊辰過比干墓水經注河內朝歌縣南有牧野有比干冢前有石銘題隷云殷大夫比干之墓不知誰所誌也祭以太牢魏主自為祝文曰嗚呼介士胡不我臣　帝寵幸中書舍人綦毋珍之朱隆之直閤將軍曹道剛周奉叔宦者徐龍駒等帝謂鬱林王珍之

所論薦事無不允允信也肯也內外要職皆先論價旬月之間家累千金擅取官物及役作不俟詔旨有司至相語云語牛倨翻寧拒至尊敕不可違舍人命帝以龍駒為後閤舍人後閤禁中後閤也南史曰龍駒日夜在六宮房內常居含章殿著黃綸帽被貂裘著陟略翻被皮義翻南面向案代帝畫敕左右侍直與帝不異帝自山陵之後即與左右微服遊走市里好於世宗崇安陵隧中擲塗賭跳好呼到翻文惠太子廟號世宗塗泥也以塗泥相擲為樂也跳躍也賭跳者以跳躍高出者為勝跳他弔翻作諸鄙戲極意賞賜左右動

至百數十萬每見錢曰我昔思汝一枚不得今日得用汝未世祖聚錢上庫五億萬齋庫亦出三億萬上庫所儲以備軍國之用齋庫以供齋內所須人主之好用出者出三億萬數之外也金銀布帛不可勝計勝音升鬱林王即位未朞歲所用垂盡入主衣庫令何后及寵姬以諸寶器相投擊破碎之用為笑樂樂音洛蒸於世祖幸姬霍氏更其姓曰徐更工衡翻李延壽史以霍為文帝幸姬則世祖當作世宗朝事大小皆決於西昌侯鸞朝直遙翻下同鸞數諫爭數所角翻爭讀曰諍帝多不從心忌鸞欲除之以尚書右僕射鄱陽

王鏘為世祖所厚世祖恐亦當作世宗私謂鏘曰公聞鸞於法身如何鬱林王小字法身鏘素和謹對曰臣鸞於宗戚最長且受寄先帝臣等皆年少長知兩翻少詩沼翻朝廷所賴唯鸞一人願陛下無以為慮帝退謂徐龍駒曰我欲與公共計取鸞公既不同我不能獨辦且復小聽復扶又翻下無復同言且又小時聽鸞專政也衛尉蕭諶世祖之族子也蕭子顯齊書曰諶於太祖為絶服族子諶氏壬翻自世祖在郢州諶已為腹心宋元徽末世祖在郢州欲知都下消息太祖遣諶就世祖宣傳謀計留為腹心及即位常典宿衛機密之事無不預聞征

南諮議蕭坦之諶之族人也嘗為東宮直閤為世宗所知蕭子顯齊書曰坦之以慇直為世祖所知既為東宮直閤則從世宗為是東宮亦有直閤將軍帝以二人祖父舊人甚親信之諶每請急出宿帝通夕不寐諶還乃安坦之得出入後宮帝褻狎宴遊坦之皆在側帝醉後常裸袒裸郎果翻坦之輒扶持諫諭西昌侯鸞欲有所諫帝在後宮不出唯遣諶坦之徑進乃得聞達何后亦淫泆泆音逸淫泆放也私於帝左右楊珉與同寢處如伉儷處昌呂翻下處之同杜預曰伉敵也儷耦也伉苦浪翻儷力計翻又與帝相愛狎故帝

恣之迎后親戚入宮以耀靈殿處之齋閤通夜洞開外內淆雜無復分別（別彼列翻）西昌侯鸞遣坦之入奏誅珉何后流涕覆面（覆敷又翻）曰楊郎好年少無罪何可枉殺（少詩沼翻）坦之附耳語帝曰（語牛倨翻下每語同）外間並云楊珉與皇后有情事彰遐邇不可不誅帝不得已許之俄敕原之已行刑矣鸞又啓誅徐龍駒帝亦不能違而心忌鸞益甚蕭諶蕭坦之見帝狂縱日甚無復悛改（悛丑緣翻）恐禍及已乃更回意附鸞勸其廢立陰為鸞耳目帝不之覺也周奉

叔恃勇挾勢陵轢公卿轢郎狄翻常冀單刀二十口自隨冀者分列左右若兩翼然也出入禁闥門衛不敢訶訶虎何翻每語人曰周郎刀不識君鸞忌之使蕭諶蕭坦之說帝出奉叔為外援說輸芮翻下鸞說此說同己巳以奉叔為青州刺史蕭子顯曰宋泰始中淮北沒虜從青州治鬱洲齊建元四年徙治朐山後復舊曹道剛為中軍司馬奉叔就帝求千戶侯許之鸞以為不可封曲江縣男食三百戶奉叔大怒於衆中攘刀厲色鸞說諭之乃受說輸芮翻下同奉叔辭畢將之鎮部伍已出鸞與蕭諶稱敕名奉叔於省

中毆殺之省中尚書省中也毆烏口翻啓云奉叔慢朝廷帝不獲已可其奏溧陽令錢唐杜文謙嘗為南郡王侍讀溧陽縣自漢以來屬丹陽郡其地在建康東南帝初封南郡王溧音栗前此說綦母珍之曰天下事可知灰盡粉滅匪朝伊夕不早為計吾徒無類矣珍之曰計將安出文謙曰先帝舊人多見擯斥今名而使之誰不慷慨近聞王洪範王洪範即轉言日月相者也與宿衛將萬靈會等共語皆攘袂搥牀將即亮翻搥傳追翻君其密報周奉叔使萬靈會等殺蕭諶則宮內之兵皆我用也蕭諶時以衛軍司馬

兼衛尉卿掌宿衛兵即勒兵入尚書斬蕭令尚書省在雲龍門內兩都伯力耳都伯行刑者也令謂之劊子令舉大事亦死不舉事亦死二死等耳死社稷可乎若遲疑不斷復少日錄君稱敕賜死復扶又翻少詩沼翻少日言無多日也鸞錄尚書事故稱為錄君父母為殉謂皆將從坐而死也在眼中矣珍之不能用及鸞殺奉叔并收珍之文謙殺之

乙亥魏主如洛陽西宮中書侍郎韓顯宗上書陳四事其一以為竊聞輿駕今夏不巡三齊當幸中山往冬輿駕停鄴當農隙之時猶比屋供奉不勝勞費比毗必翻又毗

至翻勝音升況今蠶麥方急將何以堪命且六軍涉暑恐生癘疫臣願早還北京以省諸州供張之苦北京謂平城張竹亮翻成洛都營繕之役其二以爲洛陽宮殿故基皆魏明帝所造前世已譏其奢今茲營繕宜加裁損又頃來北都富室競以第舍相尚北都亦謂平城魏既遷洛以平城爲北都宜因遷徙爲之制度及端廣衢路通利溝渠其三以爲陛下之還洛陽輕將從騎從才用翻王者於闈闥之內宮中門曰闈韓詩門屏間曰闥猶施警蹕況涉履山河而不加三思乎三息暫翻其四以爲陛

下耳聽法音法音謂雅樂也目翫墳典謂三墳五典書序伏羲神農黃帝之書謂之三墳言大道也少昊顓頊高辛唐虞之書謂之五典言常道也孔子序書斷自唐虞三墳五典後世不復見其全此特大槩言之口對百辟心虞萬機景昃而食虞度也景昃日昃也日景過中則昃昃音側夜分而寢加以孝思之至隨時而深謂文明太后之殂已久而帝孝思不忘也文章之業日成篇卷雖叡明所用未足爲煩然非所以嗇神養性嗇愛也保無疆之祚也伏願陛下垂拱司契而天下治矣老子曰有德司契司主也契要也治直吏翻帝頫納之

顯宗麒麟之子也韓麒麟見一百三十五卷武帝永明元年顯宗又上言以

為州郡貢察徒有秀孝之名而無秀孝之實貢察者謂察舉秀才孝廉而貢之於朝朝廷但檢其門望不復彈坐復扶又翻彈坐者彈劾其違而坐之以罪如此則可令別貢門望以敘士人何假冒秀孝之名也夫門望者乃其父祖之遺烈亦何益於皇家益於時者賢才而已苟有其才雖屠釣奴虜聖王不恥以為臣太公屠牛於朝歌釣於渭濱又紂時箕子為奴周文王武王皆禮而用之苟非其才雖三后之胄墜于皂隸矣左傳申無宇曰人有十等士臣皁皁臣輿輿臣隸釋曰皁直馬者隸附屬者三后謂夏商周之王也議者或云今世等無奇才不若取士於

門此亦失矣豈可以世無周名遂廢宰相邪但當校其寸長銖重者先叙之言其人比之衆人稍有一寸之長一銖之重則先叙用之則賢才無遺矣又刑罰之要在於明當當丁浪翻不在於重苟不失有罪雖捶撻之薄人莫敢犯若容可僥幸雖參夷之嚴不足懲禁參夷謂夷三族也捶止橤翻僥堅堯翻今内外之官欲邀當時之名爭以深刻為無私迭相敦厲敦迫也厲嚴以勉之遂成風俗陛下居九重之内視人如赤子百司分萬務之任遇下如仇讐是則堯舜止一人而桀紂以千百和氣不至

葢由於此謂宜敕示百僚以惠元元之命又昔周居洛邑猶存宗周周成王宅洛以豐為宗周存故都也漢遷東都京兆置尹後漢都雒陽置河南尹而長安仍置京兆尹亦存故都也察春秋之義有宗廟曰都無曰邑況代京宗廟山陵所託王業所基其為神鄉福地實亦遠矣今便同之郡國臣竊不安謂宜建畿置尹一如故事魏初都平城分畫甸畿置司州於平城置代尹崇本重舊光示萬葉又古者四民異居欲其業專志定也管仲相齊使士農工商各羣萃而州處其言曰四民者勿使雜處雜處則其言哤其事易昔聖王之處士也使就閒燕處工就官府處商就市井處農就

田野長而安焉不見異物而遷焉太祖道武皇帝創基撥亂日不暇給然猶分別士庶不令雜居工伎屠沽各有攸處別彼列翻伎渠綺翻處昌呂翻下同處同但不設科禁久而混殽今閑洛邑居民之制專以官位相從不分族類夫官位無常朝榮夕悴悴秦醉翻則是衣冠皁隸不日同處矣借使一里之内或調習歌舞或講肄詩書肄羊至翻縱羣兒隨其所之則必不棄歌舞而從詩書矣然則使工伎之家習士人風禮百年難成士人之子效工伎容態一朝而就是以仲尼稱里仁

之美孟母勤三徙之訓論語孔子曰里仁為美擇不處仁焉得知列女傳曰孟軻母其舍近墓孟子少嬉遊為墓閒之事孟母曰此非吾所以處子也乃去舍市旁其嬉戲乃賈人衒賣之事又曰此非吾所以處子也復徙舍學宮之旁其嬉戲乃設俎豆揖遜進退孟母曰此真可以居吾子矣遂居焉此乃風俗之原不可不察朝廷每選人士校其一婚一宦以為升降何其密也至于度地居民則清濁連甍何其略也度徒洛翻甍謨耕翻屋棟所以承瓦今因遷徙之初皆是空地分別工伎在於一言有何可疑而闕盛美又南人昔有淮北之地自比中華僑置郡縣如豫州界止於汝陽而僑置譙梁陳頼等郡縣又於青州

界僑置冀州諸郡縣是也僑渠驕翻自歸附聖化仍而不改名實交錯文書難辨宜依地理舊名一皆釐革小者并合大者分置及中州郡縣昔以戶少併省魏初得河南止置四鎮郡縣多所併省少詩沼翻今民口既多亦可復舊又君人者以天下為家不可有所私倉庫之儲以供軍國之用自非有功德者不可加賜在朝諸貴受祿不輕比來賜賚動以千計朝直遥翻比毗至翻若分以賜鰥寡孤獨之民所濟實多今直以與親近之臣殆非周急不繼富之謂也論語孔子曰君子周急不繼富帝覽奏甚

善之　二月乙丑魏主如河陰規方澤規度其地以立方澤辛卯帝祀明堂　司徒參軍劉斅等聘于魏斅胡教翻丙申魏徙河南王幹為趙郡王潁川王雍為高陽王將以河南潁川為畿甸故二王徙封　壬寅魏主北巡癸卯濟河三月壬申至平城考異曰魏帝紀作閏月按魏閏二月齊曆之三月也使羣臣更論遷都利害各言其志燕州刺史穆羆曰魏營洛以洛為司州改平城之司州為恆州分恆州東部置燕州治昌平今四方未定未宜遷都且征伐無馬將何以克帝曰廄牧在代何患無馬今代在恆山之北九州之

外非帝王之都也（恒户登翻）尚書于果曰臣非以代地為勝伊洛之美也但自先帝以來久居於此百姓安之一旦南遷衆情不樂（樂音洛）平陽公丕曰遷都大事當訊之卜筮帝曰昔周召聖賢乃能卜宅（書洛誥曰召公既相宅周公往營成周使來告卜曰我卜河朔黎水我又卜澗水東瀍水西惟洛食我又卜瀍水東亦惟洛食）今無其人卜之何益且卜以決疑不疑何卜（左傳載鬭廉之言）黃帝卜而龜焦天老曰吉黃帝從之（杜預曰龜焦兆不成也字書釋灼龜不兆為焦）然則至人之知未然審於龜矣王者以四海為家或南或北何常

之有朕之遠祖世居北荒平文皇帝始都東木根山拓跋鬱律諡平文皇帝晉明帝大寧二年通鑑書惠帝賀傉徙居東木根山昭成皇帝更營盛樂拓跋什翼犍諡昭成皇帝通鑑晉成帝咸康元年烈帝翳槐城盛樂次年昭成嗣國咸康七年築盛樂新城更工衡翻道武皇帝遷于平城晉安帝隆安二年道武帝遷都平城朕幸屬勝殘之運論語孔子曰善人為邦百年亦可以勝殘去殺矣朱元晦曰勝殘謂化善人不為惡也屬之欲翻會也勝音升而獨不得遷乎羣臣不敢復言復扶又翻羆壽之孫穆壽事魏太武帝果烈之弟也癸酉魏主臨朝堂部分遷留分扶問翻夏四月庚辰魏羆西郊祭天考異曰魏帝紀禮志北史紀皆云

三月庚辰按長歷三月丙午朔無庚辰魏閏二月齊閏四月魏三月乙亥朔齊歷之四月也故置於此

辛巳武陵昭王曅卒　戊子竟陵文宣王子良以憂卒帝常憂子良為變聞其卒甚喜欝林但虞子良為變而不知鸞諶之謀已成矣

臣光曰孔子稱鄙夫不可與事君未得之患得之既得之患失之苟患失之無所不至見論語王融乘危徼倖徼堅堯翻謀易嗣君子良當時賢王雖素以忠慎自居不免憂死迹其所以然正由融速求富貴而已輕躁之士烏可近哉躁則到翻近其靳翻

己亥魏罷五月五日七月七日饗祖考魏端午七夕之饗猶寒食之饗皆夷禮也魏錄尚書事廣陵王羽奏令文每歲終州鎮列屬官治狀及再考則行黜陟治直吏翻去十五年京官盡經考為三等去十五年猶云昨太和十五年也今已三載臣輒準外考以定京官治行欲以考州鎮屬官之法考京官載子亥翻行下孟翻魏主曰考績事重應關朕聽不可輕發且俟至秋史言魏孝文明於君人之體不使權在臣下閏月丁卯鎮軍將軍鸞即本號開府儀同三司本號鎮軍將軍也戊辰以新安王昭文為揚州刺史五月甲

戊朔日有食之考異曰齊魏書帝紀皆無此日今據齊書志南史紀六月己巳魏遣兼員外散騎常侍盧昶兼員外散騎侍郎王清石來聘昶度世之子也盧度世避崔浩之禍其後自出魏太武寵任之散悉亶翻騎奇寄翻昶丑兩翻清石世仕江南魏主謂清石曰卿勿以南人自嫌彼有知識欲見則見欲言則言凡使人以和為貴勿迭相矜夸見於辭色使疏吏翻下同見賢遍翻失將命之體也將奉也奉命而行謂之將命秋七月乙亥魏以宋王劉昶為使持節都督吳越楚諸軍事大將軍鎮彭城江南皆春秋時吳越楚三國之地魏

主親餞之以王肅為昶府長史昶至鎮不能撫接義故宋蒼梧王初昶鎮彭城棄鎮奔魏故義故在焉卒無成功卒子恤翻壬午魏安定靖王休卒自卒至殯魏主三臨其第葬之如尉元之禮尉紆勿翻送之出郊慟哭而返壬戌魏主北巡西昌侯鸞既誅徐龍駒周奉叔而尼媪外入者頗傳異語媪烏皓翻異語謂外人籍籍口語言鸞等相與有異謀也中書令何胤以后之從叔從才用翻為帝所親使直殿省帝與胤謀誅鸞令胤受事胤不敢當依違諫說帝意復止乃謀出鸞於西州中敕用事不

復闟咨於鸞（復扶又翻）是時蕭諶蕭坦之握兵權左僕射王晏摠尚書事諶密召諸王典籤約語之不許諸王外接人物（約語者約束而語之語牛倨翻）諶親要日久衆皆憚而從之鸞以其謀告王晏晏聞之響應又告丹陽尹徐孝嗣孝嗣亦從之驃騎錄事南陽樂豫謂孝嗣曰外傳籍籍似有伊周之事君蒙武帝殊常之恩荷託付之重（徐孝嗣為王儉所薦武帝擢而用之遺詔託以尚書衆事驃匹妙翻騎奇寄翻荷下可翻）恐不得同人此舉人笑褚公至今齒冷（謂褚淵也笑則啓齒故云齒冷）孝嗣心然之而不能從

帝謂蕭坦之曰人言鎮軍與王晏蕭諶欲共廢我鸞時領鎮軍將軍故稱之似非虛傳卿所聞云何坦之曰天下寧當有此誰樂無事廢天子邪樂音洛朝貴不容造此論當是諸尼姥言耳豈可信耶朝直遙翻姥莫補翻女老稱官若無事除此三人誰敢自保直閤將軍曹道剛疑外間有異密有處分謀未能發言曹道剛密有圖鸞等之謀而未能發處昌呂翻分扶問翻時始興內史蕭季敞南陽太守蕭穎基皆內遷諶欲待二人至藉其埶力以舉事以二人方自外郡歸各有兵力自送為可藉也鸞慮事變以告坦之

坦之馳謂諶曰廢天子古來大事比聞曹道剛朱隆之等轉已猜疑（比毗至翻）衛尉明日若不就事無所復及（復扶又翻）弟有百歲母豈能坐聽禍敗正應作餘計耳諶惶遽從之壬辰鸞使蕭諶先入宮遇曹道剛及中書舍人朱隆之皆殺之直後徐僧亮盛怒（直後亦宿衛之官待衛於乘輿之後者也）大言於衆曰吾等荷恩（荷下可翻）今日應死報又殺之鸞引兵自尚書入雲龍門戎服加朱衣於上比入門三失履（懼而失其常度也比必寐翻及也）王晏徐孝嗣蕭坦之陳顯達王廣之沈文

季皆隨其後帝在壽昌殿壽昌殿武帝所起宴居常居之聞外有變猶密爲手敕呼蕭諶又使閉内殿諸房閤俄而諶引兵入壽昌閤帝走趨徐姬房拔劍自刺不入趨七榆翻刺七亦翻以帛纏頸輿接出延德殿諶初入殿宿衛將士皆操弓楯欲拒戰操千高翻楯食尹翻諶謂之曰所取自有人卿等不須動宿衛素隸服於諶皆信之及見帝出各欲自奮帝竟無一言行至西弄弑之此延德殿之西弄也丁度集韻曰弄厦也屏也亦作㢅帝死時年二十二輿尸出殯徐龍駒宅葬以王禮徐姬及諸嬖倖皆伏誅

鸞既執帝欲作太后令徐孝嗣於袖中出而進之鸞大悅癸巳以太后令追廢帝為鬱林王又廢何后為王妃迎立新安王昭文吏部尚書謝瀹方與客圍棊左右聞有變驚走報瀹瀹每下子子棊子也輒云其當有意竟局乃還齋臥竟不問外事謝瀹為此兄朏之教也大匠卿虞悰竊歎曰大匠卿即漢將作大匠之官蕭王徐遂縛袴廢天子天下豈有此理邪朝子顯曰掌宗廟土木悰祖宗翻悰嘯父之孫也虞嘯父虞潭之子事晉孝武帝父音甫朝臣被召入宮朝直遥翻被皮義翻國子祭酒江斆至雲龍門託藥

發吐車中而去吐土故翻嘔也西昌侯鸞欲引中散大夫孫謙爲腹心散悉亶翻使兼衞尉給甲仗百人謙不欲與之同輒散甲士鸞亦不之罪也史言謝瀹江斅以名義自將僅能如此而已特立不懼孫謙庶幾焉丁酉新安王即皇帝位時年十五王諱昭文字季尚文惠太子第二子也以西昌侯鸞爲驃騎大將軍錄尚書事揚州刺史宣城郡公大赦改元延興辛丑魏主至朔州魏收地形志雲州舊置朔州又有朔州本漢五原郡魏爲懷朔鎮孝昌中始改爲朔州今此朔州當置于雲中之盛樂時置朔州於定襄故城領盛樂廣牧二郡宋白曰孝文遷洛之後於今朔州北二百八十里定襄故城置朔州後亂廢

八月甲辰以司空王敬則為太尉鄱陽王鏘為司徒車騎大將軍陳顯達為司空鏘千羊翻騎奇寄翻尚書左僕射王晏為尚書令　魏主至陰山　以始安王遥光為南郡太守不之官遥光鸞之兄子也鸞兄鳳生遥光遥欣遥光嗣始安王爵鸞有異志遥光贊成之凡大誅賞無不預謀戊申以中書郎蕭遥欣為兖州刺史遥欣遥光之弟也鸞欲樹置親黨故用之　癸丑魏主如懷朔鎮己未如武川鎮辛酉如撫冝鎮甲子如柔玄鎮此六鎮自西徂東之次第也水經注懷朔鎮城在漢光祿城東

北考其地當在漢五原稒陽塞外杜佑曰在馬邑郡北三百餘里武川鎮城在白道中溪水上白道在陰山之北又北出大漠柔玄鎮在于延水東于延水出塞外柔玄鎮西長川城南小山東南流逕漢代郡且如縣故城南則魏柔玄鎮城在漢且如縣西北塞外也且音子閭翻撫宜鎮城未考其地若以前說六鎮自五原抵濡源分置于三千里中則撫宜當在武州柔玄之間相距各五百里據前高閭之説則相距各一百七十許里耳按北史宜當作冥乙丑南還辛未至平城　九月壬申朔魏詔曰三載考績三考黜陟唐虞之制三考黜陟三考九年也載子亥翻可黜者不足為遲可進者大成賒緩朕今三載一考即行黜陟欲令愚滯無妨於賢者才能不擁於下位各令當曹考其

優劣為三等其上下二等仍分為三（上等下等各又分為三等）六品已下尚書重問（重直用翻）五品已上朕將親與公卿論其善惡上上者遷之下下者黜之中者守其本任魏主之北巡也留任城王澄銓簡舊臣自公侯已下有官者以萬數澄品其優劣能否為三等人無怨者（史言任城王澄之平明）壬午魏主臨朝堂黜陟百官（朝直遥翻）謂諸尚書曰尚書樞機之任非徒摠庶務行文書而已朕之得失盡在於此卿等居官年垂再朞未嘗獻可替否進一賢退一不肖此

最罪之大者又謂錄尚書事廣陵王羽曰汝為朕弟居機衡之右無勤恪之聲有阿黨之迹今黜汝錄尚書廷尉但為特進太子太保又謂尚書令陸叡曰叔翻到省之初甚有善稱比來偏頗懈怠廣陵王羽字叔翻稱昌孕翻比毗至翻頗傍禾翻亦偏也懈居隘翻由卿不能相導以義雖無大責宜有小罰今奪卿祿一朞又謂左僕射拓跋贊曰叔翻受黜卿應大辟辟毗亦翻但以咎歸一人不復重責今解卿少師削祿一朞又謂左丞公孫良右丞乞伏義受曰卿罪亦應大辟

可以白衣守本官冠服祿卹魏官本祿之外別有恤親之祿盡從削奪若三年有成還復本任無成永歸南畝又謂尚書任城王澄曰叔神志驕傲可解少保澄於魏主叔也又謂長兼尚書于果曰卿不勤職事數辭以疾數所角翻可解長兼削祿一朞其餘守尚書尉羽盧淵等並以不職或解任或黜官或奪祿皆面數其過而行之尉紆勿翻數所具翻唐虞三載考績三考黜陟幽明其黜陟行於九年之後非賒緩也俗淳事簡在任者各思盡其職不爲奸欺就有不稱者一考而未黜冀其能自盡也其不能盡者才力有所不逮耳再考不稱而猶未黜謂才有短長臨事有過誤前考已稱其職而今考

不稱者必過誤也前考不稱而今考能稱其職者能自勉也三考皆不稱則其人信不可用矣於是乎黜之此唐虞忠厚之至也周官計羣吏之治旬終則令正日成月終則令正月要歲終則令正歲會三歲則大計羣吏之治而誅賞之是益無日而不考數而誅賞則行于三年大計之時益俗益薄人益媮而行九年之黜陟則為賒緩觀魏孝文之考績不過慕古而務名非能行考績之實也淵祖之兄也祖丑兩翻帝又謂陸叡曰北人每言北俗質魯何由知書朕聞之深用憮然憮罔甫翻憮然者悵然失意之貌今知書者甚衆豈皆聖人顧學與不學耳朕修百官興禮樂其志固欲移風易俗朕為天子何必居中原正欲卿等子孫漸染美俗漸子廉翻聞見

廣博若永居恒北（恒戶登翻）復值不好文之主（復扶又翻好呼到翻）不免面墻耳（書曰不學墻面言猶正墻面而立無所睹見也）對曰誠如聖言金日磾不入仕漢朝何能七世知名（金日磾事見七十一卷漢武帝後元元年七世知名謂七世内侍也磾丁奚翻朝直遥翻）帝甚悅　鬱林王之廢也鄱陽王鏘初不知謀及宣城公鸞權埶益重中外皆知其蓄不臣之志鏘每詣鸞鸞常屣履至車後迎之（言急於出迎不暇躡履至跟也）語及家國言淚俱發鏘以此信之宫臺之内皆屬意於鏘（宫臺猶言宫省也屬之欲翻）勸鏘入宫發兵輔政制局監謝粲

說鏘及隨王子隆曰二王但乘油辟車入宮李延壽思倖傳曰武官有制局監外監皆領器仗兵役油辟車者加青油衣於車壁也王儉議曰衾書車十二乘古副車之象也榆轂輪箄子壁綠油衣說輸為翻下之說說子因說同出天子置朝堂夾輔號令朝直遥翻粲等閉城門上仗誰敢不同上時掌翻下直上西上同東城人正共縛送蕭令耳東城謂東府城也按蕭子顯齊書世祖遺詔以鸞為侍中尚書令此時已進錄尚書事粲曰蕭令蓋以舊官稱之子隆欲定計鏘以上臺兵力既悉度東府海陵王既即位鸞出鎮東府上臺兵力悉割以自隨度過也且慮事不捷意甚猶豫馬隊主劉巨世祖時舊人詣鏘請間叩頭勸鏘

立事鏘命駕將入復還內(復扶又翻)與母陸太妃別日暮不成行典籤知其謀告之癸酉鸞遣兵二千人圍鏘第殺鏘遂殺子隆及謝粲等於時太祖諸子子隆最壯大有才能(太祖當作世祖)故鸞尤忌之江州刺史晉安王子懋聞鄱陽隨王死欲起兵謂防閤吳郡陸超之曰事成則宗廟獲安不成猶為義鬼(諸王置防閤以勇畧之士為之以防衛齋閤杜佑通典唐制親王府並給防閤庶僕白直下至州縣亦有白直)防閤丹陽董僧慧曰此州雖小宋孝武常用之(謂宋孝武帝自江州起兵誅元凶劭也)若舉兵向闕以請鬱

林之罪誰能禦之子懋母阮氏在建康密遣書迎之阮氏報其同母兄于瑤之為計瑤之馳告宣城公鸞乙亥假鸞黃鉞內外纂嚴考異曰齊帝紀作乙未按是月壬申朔上有癸未而下有乙酉丁亥蓋癸未當作癸酉乙未當作乙亥耳遣中護軍王玄邈討子懋又遣軍主裴叔業與于瑤之先襲尋陽聲云為郢府司馬子懋知之遣三百人守湓城叔業泝流直上上時掌翻至夜回襲湓城城局參軍樂賁開門納之諸州刺史各有城局參軍掌修浚備禦子懋聞之帥府州兵力據城自守子懋部曲多雍州人皆

勇躍願奮（子懋自雍州從為江州故部曲多雍州人勇當作踴帥讀曰率雍於用翻）叔業畏之遣于瑶之說子懋曰今還都必無過憂正當作散官不失富貴也（說輸芮翻散悉但翻）子懋既不出兵攻叔業衆情稍沮中兵參軍于琳之瑶之兄也說子懋重賂叔業可以免禍子懋使琳之往琳之因說叔業取子懋叔業遣軍主徐玄慶將四百人隨琳之入州城僚佐皆奔散（沮在呂翻）（說輸芮翻將即亮翻）琳之從二百人拔白刃入齋子懋罵曰小人何忍行此琳之以袖障面使人殺之王玄邈執董僧慧

將殺之僧慧曰晉安舉義兵僕實預其謀得為主人死不恨矣願至大斂畢退就鼎鑊（為于偽翻斂力贍翻下殯斂同鑊戶郭翻）玄邈義之具以白鸞免死配東冶子懋子昭基九歲以方二寸絹為書參其消息并遺錢五百（遺于季翻）行金得達僧慧視之曰郎君書也悲慟而卒（卒子恤翻）于琳之勸陸超之逃亡超之曰人皆有死此不足懼吾若逃亡非唯孤晉安之眷亦恐田橫客笑人（田橫客事見十一卷漢高帝五年超之守死故以此言愧琳之）玄邈等欲因以還都超之端坐俟命超之門生謂殺

超之當得賞密自後斬之頭墜而身不僵（僵居良翻）玄邈厚加殯斂門生亦助舉棺棺墜壓其首折頸而死（史言董僧慧陸超之之義烈折而設翻）鸞遣平西將軍王廣之襲南兖州刺史安陸王子敬廣之至歐陽（歐陽令真州閒即其地也）遣部將濟陰陳伯之先驅（將即亮翻濟子禮翻）伯之因城開獨入斬子敬鸞又遣徐玄慶西上害諸王（上時掌翻）臨海王昭秀為荆州刺史西中郎長史何昌寓行州事玄慶至江陵欲以便宜從事昌寓曰僕受朝廷意寄（意寄謂屬意寄託之）翼輔外藩殿下未有愆

失君以一介之使來何容即以相付邪使疏吏翻若朝廷必須殿下當自啓聞更聽後旨昭秀由是得還建康考異曰南史明帝使裴叔業賷吉詔昌寓令以便宜從事昌寓拒之曰臨海王未有失寧得從君單詔邪即時自有啓聞須反更議叔業曰若爾便是拒詔拒詔軍法行事答曰能見殺者君也能拒詔者僕也叔業不敢逼而退昭秀由此得還都今從齊書昌寓尚之之弟子也何昌寓於此有周昌之節矣鸞以吳興太守孔琇之行郢州事欲使之殺晉熙王銶琇音秀銶音求琇之辭不許遂不食而死琇之靖之孫也孔靖見一百二十三卷晉安帝元興二年裴叔業自尋陽仍進向湘州欲殺湘州刺史

南平王鋭防閤周伯玉大言於衆曰此非天子意今斬叔業舉兵匡社稷誰敢不從鋭典籤叱左右斬之乙酉殺鋭又殺郢州刺史晉熙王銶南豫州刺史宜都王鏗丁亥以廬陵王子卿為司徒桂陽王鑠為中軍將軍開府儀同三司　冬十月丁酉解嚴尋陽已定諸藩王已死故解嚴以宣城公鸞為太傅領大將軍揚州牧都督中外諸軍事加殊禮進爵為王宣城王謀繼大統多引朝廷名士與參籌策侍中謝朏心不願乃求出為吳興太守至郡

致酒數斛遺其弟吏部尚書瀹朏敷尾翻遺于季翻為書曰可力

飲此勿豫人事

臣光曰臣聞衣人之衣者懷人之憂食人之食者死

人之事史記載淮陰侯荅蒯徹之言衣人之衣於既翻二謝兄弟比肩貴近

安享榮祿危不預知為臣如此可謂忠乎世多有如此而得名

者

宣城王雖專國政人情猶未服王胛上有赤誌胛古洽翻肩背

之間為胛驃騎諮議參軍考城江祏勸王出以示人祏音石考城前

漢之留縣也屬梁國後漢章帝改曰考城屬陳留郡晉惠帝分屬濟陽郡蕭子顯齊志南徐州南濟陽郡有考城縣皆晉氏因郡人南渡而僑置也王以示晉壽太守王洪範曰人言此是日月相卿幸勿泄洪範曰公日月在軀如何可隱當轉言之王洪範禁衛舊臣鸞以此覘之其言如此鸞益無所忌矣相息亮翻王母祏之姑也　戊戌殺桂陽王鑠衡陽王鈞江夏王鋒建安王子真巴陵王子倫鑠與鄱陽王鏘齊名鏘好文章鑠好名理好呼到翻時人稱為鄱桂鏘死鑠不自安至東府見宣城王還謂左右曰向錄公見接慇勤鸞以太傅錄尚書事太傅上公故稱錄公

流連不能已（流連不能相捨之意）而面有慙色此必欲殺我是夕遇害宣城王每殺諸王常夜遣兵圍其第斬關踰垣呼譟而入家貲皆封籍之江夏王鋒有才行（行下孟翻）宣城王嘗與之言遥光才力可委鋒曰遥光之於殿下猶殿下之於高皇衛宗廟安社稷實有攸寄（東昏侯之世遥光卒如鋒言）宣城王失色及殺諸王鋒遺宣城王書誚責之（遺于季翻誚才笑翻）宣城王深憚之不敢於第收鋒使兼祠官於太廟（祠官使行祭事也）夜遣兵廟中收之鋒出登車兵人欲上車（上時掌翻）鋒

有力手擊數人皆仆地然後死宣城王遣典籤柯令孫殺建安王子真姓譜柯姓也吳公子柯廬之後子真走入牀下令孫手牽出之叩頭乞為奴不許而死又遣中書舍人茹法亮殺巴陵王子倫茹音如子倫性英果時為南蘭陵太守鎮琅邪城有守兵晉置南琅邪郡於江乘蒲洲上齊徙治白下北臨江滸故有守兵宣城王恐不肯就死以問典籤華伯茂華戶化翻伯茂曰公若以兵取之恐不可即辦若委伯茂一夫力耳乃手自執鴆逼之子倫正衣冠出受詔謂法亮曰先朝昔滅劉氏見一

百三十五卷高祖建元元年朝直遥翻今日之事理數固然君是身家舊人茹瀍亮事世祖權寄甚重今銜此使當由事不獲已使疏吏翻此酒非勸酬之爵因仰之而死時年十六瀍亮及左右皆流涕初諸王出鎮皆置典籤主帥一方之事悉以委之帥所類翻下同時入奏事一歲數返時主輒與之閒語閒讀曰閑訪以州事刺史美惡專繫其口自刺史以下莫不折節奉之恒慮弗及恒戶登翻於是威行州部州部謂一州之部內也大為姦利武陵王曅為江州性烈直不可干典籤趙渥之謂人曰今

出都易刺史及見世祖戚毀之皋遂免還南海王子罕戍琅邪欲暫游東堂典籤姜秀不許子罕還泣謂母曰兒欲移五步亦不得與囚何異邵陵王子貞嘗求熊白本草圖經曰熊形類犬豕而性輕健好攀緣上高木見人則顛倒自投而下冬多入穴而藏蟄始春而出其脂謂之熊白十一月取之須其背上者陸佃埤雅曰熊當心有白脂如玉味甚美俗呼熊白厨人答典籤不在不敢與永明中巴東王子響殺劉寅等事見一百三十八卷永明八年世祖聞之謂羣臣曰子響遂反戴僧靜大言曰諸王都自應反豈唯巴東上問其故對曰大主無罪而

一時被囚被皮義翻取一挺藕一杯漿皆諮籤帥籤帥不在則竟日忍渴諸州唯聞有籤帥不聞有刺史何得不反竟陵王子良嘗問衆曰士大夫何意詣籤帥參軍范雲曰詣長史以下皆無益詣籤帥立有倍本之價謂所持以詣籤帥而其所得倍其所持之本也不詣謂何子良有愧色及宣城王誅諸王皆令典籤殺之竟無一人能抗拒者孔珪聞之流涕曰齊之衡陽江夏最有意言有意於翼輔帝室而復害之復扶又翻下勿同若不立籤帥故當不至於此此上歷叙典籤之弊宣城王亦深

知典籤之弊乃詔自今諸州有急事當密以奏聞勿復遣典籤入都自是典籤之任浸輕矣

蕭子顯論曰帝王之子生長富厚長知兩翻朝出閨閫暮司方岳防驕翦逸積代常典故輔以上佐簡自帝心勞舊左右用為主帥飲食起居動應聞啓處地雖重處昌呂翻行已莫由威不在身恩未下及一朝艱難揔至望其釋位扶危何可得矣左傳諸侯釋位以間王室杜預注曰間猶與也去其位與治王之政事斯宋氏之餘風至齊室而尤弊也諸王置典籤始

於宋故云然

癸卯以寧朔將軍蕭遥欣為豫州刺史黄門郎蕭遥昌為郢州刺史輔國將軍蕭誕為司州刺史遥昌遥欣之弟誕諶之兄也史言宣城王用其親黨分據方面諶氏壬翻　甲辰魏以太尉東陽王丕為太傅録尚書事留守平城守手又翻　戊申魏主親告太廟使高陽王雍于烈奉遷神主于洛陽辛亥發平城　海陵王在位起居飲食皆諮宣城王而後行嘗思食蒸魚菜太官令答無録公命竟不與辛亥皇

太后令曰嗣主沖幼庶政多昧且早嬰尫疾嬰纒也尫烏黄翻弱也杜預曰瘠疾也弗克負荷荷下可翻又如字太傅宣城王肖體宣皇鍾慈太祖蕭承之追謚宣皇帝太祖之父而鸞之祖也太祖又素愛鸞故云然宜入承寶命帝可降封海陵王吾當歸老别館蕭子顯齊書自此以上著於海陵王紀且以宣城王為太祖第三子蕭子顯齊書此語著於明帝紀癸亥高宗即皇帝位大赦改元此時方改元建武以太尉王敬則為大司馬司空陳顯達為太尉尚書令王晏加驃騎大將軍驃匹妙翻騎奇寄翻左僕射徐孝嗣加中軍大將軍中領軍蕭諶

為領軍將軍度支尚書虞悰稱疾不陪位悰祖宗翻帝以悰舊人欲引參佐命使王晏齎廢立事示悰悰曰主上聖明公卿戮力寧假朽老以贊惟新乎詩曰其命維新不敢聞命因慟哭史言虞悰柔而能正過謝瀹兄弟遠甚朝議欲糾之朝直遥翻徐孝嗣曰此亦古之遺直乃止帝與羣臣宴會詔功臣上酒王晏等興席上時掌翻興起也謝瀹獨不起曰陛下受命應天順人王晏妄叨天功以為己力帝大笑解之座罷晏呼瀹共載還令省令省謂尚書令所舍也瀹正色曰卿巢窟在何處晏

甚憚之　丁卯詔藩牧守宰或有薦獻事非任土（謂非如禹貢任土作貢也）悉加禁斷（斷音短）　己巳魏主如信都庚午詔曰比聞緣邊之蠻多竊掠南土（比毗至翻）使父子乖離室家分絕朕方蕩壹區宇子育萬姓若苟如此南人豈知朝德哉（謂江南之人將不知魏朝之德也朝直遥翻）可詔荆郢東荆三州禁勒蠻民勿有侵暴（魏初置荆州於上洛太和中徙治穰城置郢州於真陽真陽漢汝南郡之慎陽縣也置東荆州於沘陽）　十一月癸酉以始安王遥光為揚州刺史

丁丑魏主如鄴　庚辰立皇子寶義為晉安王寶玄

為江夏王夏戶雅翻寶源為廬陵王寶寅為建安王寶融為隨郡王寶攸為南平王　甲申詔曰邑宰祿薄雖任土恒貢自今悉斷觀此則江左之政縣邑不由郡州亦得入貢天臺矣　乙酉追尊始安貞王為景皇妃為懿后　丙戌以聞喜公遥欣為荆州刺史豐城公遥昌為豫州刺史時上長子晉安王寶義有廢疾痼疾不可復用為廢疾長知兩翻諸子皆弱小故以遥光居中居中謂為揚州刺史遥欣鎮撫上流　戊子立皇子寶卷為太子卷讀曰捲　魏主至洛陽欲澄清流品以尚書崔亮兼

吏部郎亮道固之兄孫也（宋泰始初崔道固降魏）魏主敕後軍宇文福行牧地福表石濟以西河內以東距河凡千里（行下孟翻牧地縱則石濟以西河內以東橫則距河千里按杜佑通典衛州汲縣古牧野之地則其地宜畜牧有自來矣）魏主自代徙雜畜置其地使福掌之畜無耗失（畜許救翻）以為司衛監初世祖平統萬及秦涼（宋文帝元嘉四年魏平統萬八年赫連定滅秦定尋西奔為吐谷渾所禽秦地皆入于魏十六年魏平涼州）以河西水草豐美用為牧地畜甚蕃息（蕃讀如繁）馬至二百餘萬匹橐駝半之牛羊無數及高祖置牧場於河陽常畜戎馬十萬匹

河陽牧場即宇文福所規牧地畜許六翻每歲自河西徙牧并州稍復南徙復扶又翻欲其漸習水土不至死傷而河西之牧愈更蕃滋及正光以後皆為寇盜所掠無子遺矣梁武帝普通元年魏改元正光史歷言魏之馬政

永明中御史中丞沈淵表百官年七十皆令致仕用古者七十而致事之說並窮困私門庚子詔依舊銓敘上輔政所誅諸王皆復屬籍封其子為侯

上詐稱海陵恭王有疾數遣御師瞻視數所角翻御師醫師也以其供御故謂之御師至于隋世尚藥局有侍御醫又有醫師因而殞之葬禮並依漢東海恭王故事

漢東海王彊以天下讓葬用殊禮　魏郢州刺史韋珍韋珍先以樂陵鎮將與東荆州刺史桓誕同鎮沘陽尋為郢州刺史在州有聲績魏主賜以駿馬穀帛珍集境内孤貧者悉散與之謂之曰天子以我能綏撫卿等故賜以穀帛吾何敢獨有之　魏主以上廢海王自立謀大舉入寇會邊將言雍州刺史下邳曹虎遣使請降於魏將即亮翻雍於用翻使疏吏翻降戶江翻十一月辛丑朔魏遣行征南將軍薛真度督四將向襄陽大將軍劉昶平南將軍王肅向義陽徐州刺史拓跋衍向鍾離平南將軍廣

平劉藻向南鄭真度安都從祖弟也從才用翻以尚書僕射盧淵為安南將軍督襄陽前鋒諸軍淵辭以不習軍旅不許淵曰但恐曹虎為周魴耳周魴事見七十一卷魏明帝太和二年魴符方翻魏主欲變易舊風壬寅詔禁士民胡服國人多不悅國人者與魏同起於北荒之子孫也通直散騎常侍劉芳纘之族弟也劉纘臣於齊而屢使於魏與芳皆彭城人並同出於楚元王之後與給事黃門侍郎太原郭祚皆以文學為帝所親禮多引與講論及密議政事大臣貴戚皆以為疎己怏怏有不平之色怏於兩翻帝使給

事黃門侍郎陸凱私諭之曰至尊但欲廣知古事詢訪前世法式耳終不親彼而相疎也衆意乃稍解凱馥之子也陸馥見一百三十三卷宋明帝泰始七年馥蒲撥翻魏主欲自將入寇癸卯中外戒嚴戊申詔代民遷洛者復租賦三年復方目翻相州刺史高閭相息亮翻上表稱洛陽草創曹虎既不遣質任必無誠心質音致無宜輕舉魏主不從久之虎使竟不再來使疏吏翻魏主引公卿問行留之計公卿或以為宜止或以為宜行帝曰衆人紛紜莫知所從必欲盡行留之勢

宜有客主共相起發任城鎮南爲留議鎮南爲鎮軍任音壬朕爲行論諸公坐聽得失長者從之衆皆曰諾鎮軍將軍李冲曰臣等正以遷都草創人思少安少詩沼翻爲內應者未得審諦諦音帝亦審也不宜輕動帝曰彼降欵虛實誠未可知降中江翻若其虛也朕巡撫淮甸訪民疾苦使彼知君德之所在有北向之心若其實也今不以時應接則失乘時之機孤歸義之誠敗朕大畧矣孤負也敗補邁翻任城王澄曰虎無質任又使不再來其詐可知也今代都新遷之民

皆有戀本之心扶老攜幼始就洛邑居無一椽之室 椽重緣翻 食無甔石之儲 應劭曰齊人名小甖為甔甔受二石甔音都濫翻 又冬月垂盡東作將起乃百堵皆興俶載南畝之時 百堵皆興謂新遷之人當作室也俶載南畝謂入春當東作也二語皆詩語俶昌六翻始也 而驅之使擐甲執兵泣當白刃殆非歌舞之師也 武王伐紂前歌後舞擐音宦 且諸軍已進非無應接若降欵有實待既平樊沔然後鑾輿順動亦何晚之有今率然輕舉 率然輕易之意 上下疲勞若空行空返恐挫損天威更成賊氣非策之得者也司空穆亮以

為宜行公卿皆同之澄謂亮曰公輩在外之時見張旗
授甲皆有憂色平居論議不顧南征何得對上即為此
語面背不同事涉欺佞豈大臣之義國士之體乎萬一
傾危皆公輩所為也冲曰任城王可謂忠於社稷帝曰
任城以從朕者為佞不從朕者豈必皆忠夫小忠者大
忠之賊無乃似諸澄曰臣愚闇雖涉小忠要是竭誠謀
國不知大忠者竟何所據帝不從辛亥發洛陽以北海
王詳為尚書僕射統留臺事李冲兼僕射同守洛陽給

事黃門侍郎崔休為左丞趙郡王幹都督中外諸軍事始平王勰將宗子軍宿衛左右將即亮翻休逞之玄孫也魏道武伐中山崔逞降之戊辰魏主至懸瓠已巳詔壽陽鍾離馬頭之師所掠男女皆放還南曹虎果不降降戶江翻魏主命盧淵攻南陽淵以軍中乏糧請先攻赭陽以取葉倉魏主許之赭陽即漢晉之堵陽縣堵亦音者至宋時猶屬南陽郡至蕭子顯齊書赭陽葉二縣皆不見於志下言北襄城太守成公期拒魏則北襄城郡置于赭陽明矣葉式涉翻乃與征南大將軍城陽王鸞安南將軍李佐荊州刺史韋珍共攻赭陽考異曰齊書

作盧陽烏韋靈智妝陽烏淵小字靈智珍字也鸞長壽之子城陽王長壽見一百三十二年宋蒼梧王元徽三年佐寶之子也宋文帝元嘉二十一年李寶入朝于魏北襄城太守成公期閉城拒守薛真度軍于沙堨堨烏葛翻堨壅也聚沙以壅水故以為地名南陽太守房伯玉新野太守劉思忌拒之晉武帝太康中分南陽置義陽郡惠帝又分義陽置新野郡先是魏主遣中書監高閭治古樂先翹薦翻治直之翻會閭出為相州刺史是歲表薦著作郎韓顯宗太樂祭酒公孫崇參知鐘律帝從之太樂祭酒蓋太和中初置是官

資治通鑑卷一百三十九